



Patientenratgeber

Patients' Guide

2020/2021



**DIE DEUTSCHEN
UNIVERSITÄTSKLINIKA®**



T: 0941 944-0



Der kurze Weg zur Gesundheit

Apotheke im Gewerbepark

Arnold Dr. Jochen / Beer Dr. Franz /
Kreuser Prof. Dr. Ernst-Dietrich /
Endlicher Prof. Dr. Esther
Gastroenterologie, Diabetologie,
Innere Medizin, Onkologie,
Hämatologie

B-A-D Gesundheitsvorsorge und
Sicherheitstechnik GmbH
"Präventionsdienstleistungen
(Arbeitsschutz, Gesundheit, Sicherheit,
Personal), Consulting,
Weiterbildung, Zertifizierung"

Bartsch Dr. Helmut / Bauhof Dr.
Christian / Neu Dr. Mandana /
Kopetzky Dr. Michael
Neurochirurgie

Büechl Dr. Stefan
Allgemeinmedizin

Chen Dr. Chun-Yan
Akupunktur, Traditionelle
Chinesische Medizin (TCM)

Dedy Dr. Nicolas / Bonrath Dr. Esther
Praxis für Handchirurgie und Chirurgie

DIE RADIOLOGEN Regensburg-
Regenstauf: Gahleitner Dr. Elisabeth /
Kämena Dr. Andreas / Nuß Dr. Volker
/ Noisternig Dr. Timmo / Becker Dr.
Sabine / Zirngibl Dr. Florian / Böhm
Christina
Radiologie, Kernspintomographie
(MRT, auch der Brust und des
Herzens), Computertomographie
(CT), Mammographie inkl. Screening,
Tomosynthese, Ultraschall, Röntgen
und Durchleuchtung

Das Hörhaus
Hörgeräte, Hörsysteme, Gehörschutz,
Tinnitusberatung

Eichhorn Dr. Renate
Kinder- und Jugendheilkunde,
Schwerpunkttätigkeit: Asthma

Fahrnbauer Dr. Ute /
Fahrnbauer Dr. Rudi
Zahnmedizin

Fischer Fußfit GmbH & Co. KG
Orthopädie-Schuhtechnik, Schuhe,
Sportversorgung

Gahleitner Dr. Erich / Dalles Dr.
Katharina / Kossmann Dr. Constanze
"Die HNO-Ärzte im MediPark -
spezielle HNO-Chirurgie ambulant
u. stationär, Plastische OP, Laser-
Chirurgie, Allergologie, Stimm- und

Sprachstörungen, Schnarchen
Ambulante und belegärztliche
Operationen, Gutachter für Berufsgen.,
Versicherungen u. Gerichte"

Gymnich Dr. von Isabell /
Herbrig Dr. Sandra
Zahnmedizin - Kindersprechstunden

Häusler Dr. Richard / Schlegel Dr.
Gerhard / Stimmler Dr. Patrick
Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Horner Dr. Gerhard & Kollegen
Augenheilkunde, Ambulante
Operationen

Implaneo GmbH MVZ -
Dental Clinic Regensburg
Zahnmedizin auf höchstem Niveau /
Parodontologie & Implantologie

Kariopp Dr. med. Gunther
Facharzt für Neurologie, Psychiatrie
und Psychotherapie, Nervenheilkunde

Klinik im MediPark
Deil Stefan/Forstner Tatjana /
Komar Helmuth/Kowolik Dr. Stefan /
Lingl Dr. Francesca/Neu Rolf-Dieter/
Schmid Sebastian/Vescia Dr. Frank
Ambulantes Operationszentrum,
Anästhesie, Klinik im MediPark,
Tagesklinik

Kösler Dr. Bernhard / Bauer Dr.
Bernhard / Buresch Dr. Markus /
Niederer Prof. Dr. Walter
Innere Medizin - Kardiologie, Notfall-
medizin, ambulante Herzkatheter

Möckel Dr. Frank
Sport- und Ernährungsmedizin, Reise-
und Alpinmedizin, Physikalische und
rehabilitative Medizin

Ophoff Dr. Dr. Bernhard /
Ophoff Dr. med. dent Silvia
Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie /
Kieferorthopädie

Orthopädie Regensburg MVZ GmbH
Ascher Dr. Gerhard (Ärztlicher Leiter)
/ Ertelt Dr. Holger / Maluche Dr.
Christoph / Katzhammer Dr. Thomas /
Kreuels Ulrich / Hopp Peter
Orthopädie, Unfallchirurgie, Arbeits-
unfälle, Sportmedizin, Chirotherapie,
Osteopathie, Akupunktur, Ambulante
und stationäre Operationen

Pahnke Dr. Jürgen / Koller Dr. Martin /
Suchy Dr. Rolf
Innere Medizin, Lungen- und
Bronchialheilkunde, Allergologie,
Schlafmedizin

Physiodrom Praxisgemeinschaft
Spreitzer / Gebhard / Grünwiedl
Physiotherapie und Rehabilitation;
Krankengymnastik auf neuro-
physiologischer Basis (Bobath/Vojta)
für Erwachsene, Kinder und Säuglinge

Physiopark Lieschke &
Obermüller & Krafczyk
Praxis für Physiotherapie &
Medizinische Trainingstherapie

RFZ Rückenzentrum
Regensburg GmbH
Analysegestützte med. Trainings-
therapie für die Wirbelsäule, Behand-
lung chronischer Rückenschmerzen,
trainingswissenschaftliche Beratung

Sanitätshaus Reichel
und Platzer GmbH
Orthopädie-Technik, Reha-Technik,
Home-Care, Sanitätsfachhandel, Alles
für Gesundheit und Wohlbefinden

Tierarztpraxis Alzinger Dr. Daniela
Kleintiermedizin

Vitamoveo - Praxis für
Osteopathie & Physiotherapie
Ganzheitliche Physiotherapie,
Osteopathie

und viele Dienstleister mehr...





Liebe Patientin, lieber Patient,

herzlich willkommen im Universitätsklinikum Regensburg. Wir möchten Ihnen den Aufenthalt bei uns so angenehm wie möglich machen. Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden ihre ganze Kraft dafür einsetzen, Ihre Gesundheit zu fördern und wiederherzustellen.

Diese Broschüre möchte Ihnen helfen, sich mit dem Klinikum sowie all seinen Einrichtungen vertraut zu machen und sich zu orientieren. Sie enthält Hinweise zu Ihrer Aufnahme, zum Alltag auf der Station und viele nützliche Informationen für Ihre Zeit in unserem Haus.

Wir wünschen uns, dass Sie Vertrauen in unser Pflegepersonal sowie in die Ärztinnen und Ärzte setzen. Darüber hinaus brauchen wir Ihre Mithilfe und Unterstützung für Ihren Heilungsprozess: Sprechen Sie offen über Ihre Erwartungen, Probleme, Sorgen, Anregungen und Beschwerden. Ihre Meinung ist uns wichtig!

Wir hoffen, dass Sie sich in unserem Haus wohlfühlen. Im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wünschen wir Ihnen alles Gute für Ihren Klinikaufenthalt und eine baldige Genesung.

Prof. Dr. Oliver Kölbl
Ärztlicher Direktor

Sabine Lange
Kaufmännische Direktorin

Alfred Stockinger
Pflegedirektor

Prof. Dr. Dipl.-Phys. Dirk Hellwig
Dekan der Fakultät für Medizin



„Rehabilitationsklinik - PhysioKlinik im Aitrachtal - Zeit, gesund zu werden -

Anschlussheilbehandlung nach:

- Wirbelsäuleneingriffen
- orthopädischen und unfallchirurgischen Eingriffen wie z.B. Hüft-, Knie- oder Schulterendoprothesen
- Operationen nach Knochenbrüchen wie z.B. Oberschenkelhalsbruch oder Wirbelbrüche
- Verletzungsfolgen des Bewegungsapparates

Allgemeine Heilverfahren bei:

- degenerative Erkrankungen der Wirbelsäule, z.B. Bandscheibenvorfälle, Skoliosen
- Erkrankungen der großen und kleinen Körpergelenke (Arthrosen)
- chronischen Schmerzzuständen im Bereich des Bewegungsapparates
- Entzündungen rheumatischer Erkrankungen

Informieren Sie sich jetzt - fordern Sie Ihren kostenlosen Klinikprospekt an



PhysioKlinik im Aitrachtal GmbH
Am Bräugraben 4 - 84152 Mengkofen
Tel.Nr. 0 87 33 / 92 11 0
E-Mail: info@physioklinik.de - www.physioklinik.de





Dear patient,

Welcome to Regensburg University Hospital. We would like to make your stay with us as pleasant as possible. Every member of our staff will do everything in their power to return you to full health.

This brochure is designed to help you to find your way around the hospital and its various departments. It contains information on your admission and on life in the ward, and many other tips for your time with us.

We hope you will place your trust in our nursing and medical staff. We for our part need your help and cooperation as we seek to give optimal care during your recuperation. Please speak openly with us about your expectations, problems, concerns, suggestions and complaints. We value your views!

We hope that you will feel comfortable in our hospital. In the name of our entire team we wish you all the best for your stay in the hospital, and a speedy recovery.

Prof. Dr. Oliver Kölbl
Medical Director

Sabine Lange
Administrative Director

Alfred Stockinger
Head of Nursing

Prof. Dr. Dipl.-Phys. Dirk Hellwig
Dean of the Faculty of Medicine



Auf zu neuer Lebenskraft

Wie gewinnen Sie nach einem Krankenhausaufenthalt wieder Kraft, Energie und Lebensfreude? Wir begleiten Sie auf Ihrem ganz persönlichen Weg der Rehabilitation und Anschlussheilbehandlung. Unser Team entwickelt gemeinsam mit Ihnen einen Genesungsplan und hilft Ihnen Schritt für Schritt, Ihren Zielen näher zu kommen.

Passauer Wolf »Privat« und »Privat plus«

Mit unseren Exklusiv-Angeboten verbinden sich hochwertiger Stil mit herzlichem Service, persönliche Betreuung mit privater Atmosphäre, Geborgenheit mit medizinischer und therapeutischer Spitzenleistung. In Bad Griesbach, Bad Gögging und Nittenau genießen Sie die Annehmlichkeiten der Passauer Wolf »Privat«-Komfortbereiche – auch bei intensiverem pflegerischem Unterstützungsbedarf. Passauer Wolf »Privat plus« vereint erstklassige Komfortleistungen mit dem Charme der privaten Hotelklinik Maria Theresia****S in Bad Griesbach, die mit fünf von fünf Kliniksternen ausgezeichnet ist. Mehr dazu unter passauerwolf.de/mehr-komfort. Gerne beraten wir Sie zu den Gestaltungsoptionen Ihres Aufenthaltes.

PASSAUER WOLF
Medizin fürs Leben



BAD GRIESBACH

BAD GÖGGING

NITTENAU

NEUROLOGIE

GERIATRIE

ORTHOPÄDIE / TRAUMATOLOGIE

INNERE MEDIZIN / KARDIOLOGIE

UROLOGIE / ONKOLOGIE

HNO-PHONIATRIE

BRANDVERLETZTE

*Für alle, die sich das
Besondere leisten wollen.*



Unsere Hotelkliniken sind ausgezeichnet mit bis zu fünf von fünf Kliniksternen für herausragende Servicequalität.

Alle Kontaktdaten online unter
passauerwolf.de

f @PassauerWolf

Das Wichtigste in Kürze.....10

Unternehmensphilosophie und Geschichte

Spitze in der Medizin. Menschlich in der Begegnung.	12
Unsere Leitlinien	12
Geschichte des Universitätsklinikums.....	14
Luftbilder.....	17
Über uns.....	18
Medizinische Ausbildung und Forschung	19
Größtes Rettungszentrum der Region	21

Wo finde ich was?

Patienten-Identifikationsarmband	24
An- und Abreise:	
Auto, öffentliche Verkehrsmittel, Taxi	25
Eingangshalle.....	25
Aufnahme.....	25
Bank, Post, WLAN	29
Cafeteria & Café KUNO, Kiosk, Getränke- und Speisenautomaten.....	31

Was Sie wissen sollten

Bitte mitbringen	32
Bitte zu Hause lassen.....	32
Besuche	34
Beurlaubung, Entlassung.....	34
Bibliothek und andere Dienstleistungen:	
Friseur, Kosmetik, Fußpflege.....	37
Übernachtungsmöglichkeiten für Angehörige	38
Der Klinik-Alltag.....	38
Mahlzeiten und Verpflegung.....	40
Nachtruhe, Hausordnung	40
Rechtliches	43
Telefon, Fernsehen, Radio.....	44
Internet.....	44
Bedienungsanleitung Telefon- und TV-System	46

Key facts at a glance11

Corporate philosophy and history

People come first.....	13
Our guiding principles.....	13
History	15
Aerial photographs	17
About us	18
Medical training and research	19
Largest accident and emergency centre in the region	21

Where do I find what?

Patient identification bracelet	24
Transport:	
Car, Bus, Taxi	27
Entrance foyer.....	27
Admission	27
Bank, Post, WiFi (WLAN)	29
Cafeteria and Café KUNO, Kiosk, Vending machines	31

What should I know?

Please bring	33
Please leave at home	33
Visits, Visiting hours	35
Leave of absence, Discharge	35
Library and personal services:	
Hairdresser, beautician, pedicure	37
Accommodation for relatives	39
Life in the University Hospital	39
Meal times, Catering	41
Sleeping times, House rules	41
Legal matters	43
Telephone, TV, Radio, Internet	45
Operating instructions for telephone and TV systems	47

IHR PREMIUMPARTNER FÜR EAP

- Physiotherapie
- Ergotherapie
- EAP Einrichtung
- Rehasport
- Präventionskurse
- Computerunterstütztes Wirbelsäulentraining auf Rezept
- Computerunterstützte Arthrosetherapie
- Panoramapool 5 x 13 m für Krankengymnastik im Wasser, Wassertiefe 1,35 m!
- Rehasport im Wasser Wassergymnastik für Jung und Alt
- 3500 m² Fitness & Gesundheit komplett barrierefrei
- Hol- und Bringdienst (nach Verordnung)



Wir verstehen uns nicht nur als Ihr erster Ansprechpartner für alle Fragen rund um die Physiotherapie, Ergotherapie, Rehasport und Präventionsmaßnahmen, sondern als Ihr Partner in allen Fragen rund um die Wiederherstellung, Förderung und langfristige Erhaltung Ihrer Vitalität und Gesundheit. Ihre individuelle Betreuung hat bei uns oberste Priorität.

EAP für Berufsgenossenschaftspatienten
und ambulante Reha für Privat Versicherte

KINEMA
Therapiezentrum GmbH
Sepp Maurer jun.
Waldschlößstraße 12a
93453 Neukirchen b. Hl. Blut
Tel.: 0 99 47 / 90 28 14
www.sportschule-kinema.de

Wir sind für Sie da

Ärztliche Betreuung	48
Case Manager.....	50
Pflegerische Betreuung	50
Tagesklinische Behandlungsplätze	52
Physiotherapie (Krankengymnastik)	55
Seelsorge	56
Psychoonkologischer Dienst	59
Kinder- und Familiensprechstunde	60
Zentrum für Sozialberatung und Überleitung	60
Patientenfürsprecherin.....	60
Zentrum für Ernährungs- und Diabetesberatung (ZED)	63
Patienten-Besuchsdienst	64
Palliativmedizin.....	65
Wünsche, Anregungen, Lob.....	67

Das Klinikum im Überblick

Vorstand	69
Verwaltung	69
Kliniken, Polikliniken, Abteilungen, Institute	70
Zentren	74
Klinisch-theoretische Institute und Lehrstühle der Fakultät für Medizin.....	79

Alles auf einen Blick

Hausordnung	80
Fördervereine und Spenden.....	89
Indexverzeichnis	90
Impressum	92
Anfahrtsplan	94
Klinik-Wegweiser.....	95

We are there for you

Doctors.....	48
Case manager.....	51
Nursing staff	51
Day clinic treatment	53
Physiotherapy.....	55
Chaplaincy.....	56
Psycho-oncological service	59
Consultation times for children and families	61
Patient Counselling Service	61
Patient advocate	61
Centre of nutrition and diabetes counselling (ZED).....	63
Patient visiting service	64
Palliative Care	66
Requests, Suggestions, Praise	67

The University Hospital at a glance

Directorate	69
Administration	69
Departments.....	72
Medical Centres	76
Departments of Clinical Theory of the Faculty of Medicine	79

Overview

House rules.....	84
Friends and donations.....	89
Index.....	91
Publishing information	92
Map of approach roads	94
Map of hospital grounds	95

Anschrift

Universitätsklinikum Regensburg
Franz-Josef-Strauß-Allee 11
93053 Regensburg
T: 0941 944-0
F: 0941 944-4488
info@ukr.de
www.ukr.de

Aufnahme

Die **stationäre Patientenaufnahme** finden Sie zentral in der Eingangshalle. Die **ambulante Aufnahme** übernimmt dezentral die Leitstelle der jeweiligen Poliklinik. Bitte erkundigen Sie sich dazu an unserer Infothek (Haupteingang).

Besuch

Die tägliche Besuchszeit ist von 10:00 bis 21:00 Uhr, auf Intensivstationen auch darüber hinaus möglich. In Ausnahmesituationen können vorübergehend auch abweichende Besuchsregelungen gelten.

Busverbindungen

Die Haltestelle der RVV-Buslinien 6, 19 und X4 finden Sie direkt vor dem Haupteingang.
(Auskünfte T: 0941 601-2888, www.rvv.de)

Datenschutzbeauftragter

Dr. Wolfgang Börner
T: 0941 944-4420
dsb@ukr.de

Fundsachen

Sollten Sie im Universitätsklinikum etwas finden, das jemand verloren haben könnte, so bitten wir Sie, dieses Fundstück bei der Infothek in der Eingangshalle abzugeben. Wenn Sie etwas vermissen, können Sie rund um die Uhr persönlich oder unter T: 0941 944-6075 an der Infothek nachfragen.

Nachtruhe

Ab 22:00 Uhr.

Seelsorge

Bitte beachten Sie dazu Seite 56/57.

Rauchverbot

Bitte beachten Sie, dass im gesamten Klinikumsgebäude Rauchverbot besteht. Raucherbereiche befinden sich im Patientengarten, vor der Notaufnahme sowie den Eingängen zu den Gebäudeteilen C4 und B4.

Service

Einen Kiosk, die Cafeteria, Getränke- und Snackautomaten, einen Briefkasten und Briefmarkenautomaten sowie einen Geldautomaten und Kontoauszugsdrucker finden Sie im Bereich der Eingangshalle. Im Bauteil A2 hat das Café KUNO für Sie geöffnet. Schlüssel für unser Wickel- und Stillzimmer erhalten Sie an der Infothek ebenso wie Informationen über im Haus vorhandene Spielbereiche für Kinder.

Taxi-Stand

Taxis finden Sie vor dem Haupteingang. Bei Bedarf sprechen Sie bitte mit Mitarbeitern auf Ihrer Station oder an der Infothek in der Eingangshalle.

Telefon

Jedes Zimmer ist mit einem Telefon ausgestattet. Für die Nutzung benötigen Sie eine spezielle Chipkarte – bitte beachten Sie dazu Seite 44. Ein öffentliches Telefon finden Sie in der Eingangshalle.

Zentrum für Sozialberatung und Überleitung

T: 0941 944-5655
Bitte beachten Sie dazu Seite 60.

Street address

Universitätsklinikum Regensburg
Franz-Josef-Strauß-Allee 11
93053 Regensburg
T: 0941 944-0
F: 0941 944-4488
info@ukr.de
www.ukr.de

Admissions

The admissions desk for in-patients is located centrally in the entrance foyer. Registration of out-patients takes place at the reception desks of the respective departments.

Ask for directions at our information desk.

Visiting

Daily visiting hours are from 10 am to 9 pm. Visiting outside these hours is permitted in intensive care wards.

In exceptional situations, different visiting regulations may apply temporarily.

Bus connections

The stops for the RVV buses no 6, 19 and X4 are located directly in front of the main entrance.

(For bus information,

T: 0941 601-2888, www.rvv.de)

Data protection officer

Dr. Wolfgang Börner
T: 0941 944-4420
dsb@ukr.de

Lost Property Office

If you find anything in the University Hospital which someone appears to have lost, please bring it to the information desk in the entrance foyer. If you have lost something, you can enquire at any time of day or night either in person or by phoning 0941 944-6075.

Sleeping hours

From 10 pm.

Chaplaincy

See page 56/57.

Smoking

Please note that smoking is prohibited throughout the University Hospital's buildings. Smoking areas are located in the patients' garden and in front of the entrances to the emergency unit and the buildings C4 and B4.

Service

In the entrance foyer you will find a kiosk, the cafeteria, vending machines for drinks and snacks, a post box and postage stamp vendor, and an ATM and statement printer. The Café KUNO is situated in wing A2.

At the information desk you can ask for the key for the nursing room with nappy-changing facilities. Here you can also find information on the children's play areas which are located around the hospital.

Taxi rank

You will find taxis in front of the main entrance. If you need help, speak to a member of staff in your ward or at the information desk in the entrance foyer.

Telephone

Every room is equipped with a telephone. To use these you need a special chip card. See page 45.

A public telephone is located in the foyer.

Patient Counselling Service

T: 0941 944-5655

See page 61.



UNTERNEHMENSPHILOSOPHIE UND GESCHICHTE

CORPORATE PHILOSOPHY AND HISTORY

Spitze in der Medizin. **Menschlich in der Begegnung.**

Das Universitätsklinikum Regensburg dient der Forschung, Lehre und Krankenversorgung. Wir sind Top-Arbeitgeber für über 5.050 Mitarbeiter und medizinischer Höchstversorger für die Region. Wir bieten Spitzenmedizin und sind dafür in allen Bereichen personell wie auch technisch ausgestattet. Unser gemeinsames Ziel sind die optimale medizinische und pflegerische Versorgung unserer Patienten und ein wertschätzendes Miteinander im Team.

Wir haben Leitlinien entwickelt, die für alle Mitarbeiter sowie für Studierende und Lehrkräfte verbindlich sind: Sie als Patient stehen im Mittelpunkt unserer Arbeit.

Unsere Leitlinien

- Unser Ziel sind zufriedene Patienten. Das wollen wir durch beste medizinische Behandlung und Pflege erreichen.
- Forschung am Klinikum erfordert die Mitwirkung aller.
- Eine engagierte Lehre sichert die Qualität der medizinischen und pflegerischen Versorgung in der Zukunft.
- Eine wirtschaftliche Arbeitsweise ist Voraussetzung für die Erfüllung der Aufgaben unseres Klinikums.
- Wir wollen gemeinsam die Aufgaben des Klinikums erfüllen und seine Weiterentwicklung fördern.
- Die berufliche und individuelle Entwicklung unserer Mitarbeiter nach deren Fähigkeiten, Fertigkeiten und Interessen ist unser Ziel.

People come first

Regensburg University Hospital is a centre of research, teaching and patient care. We are a first-class employer for a staff of over 5050 colleagues, who provide the highest level of medical care in the region. In all areas of medicine, our top-ranking staff are equipped with the latest technology. Our mission is to provide our patients with the best possible medical and nursing care, while ensuring our team members receive the esteem they deserve.

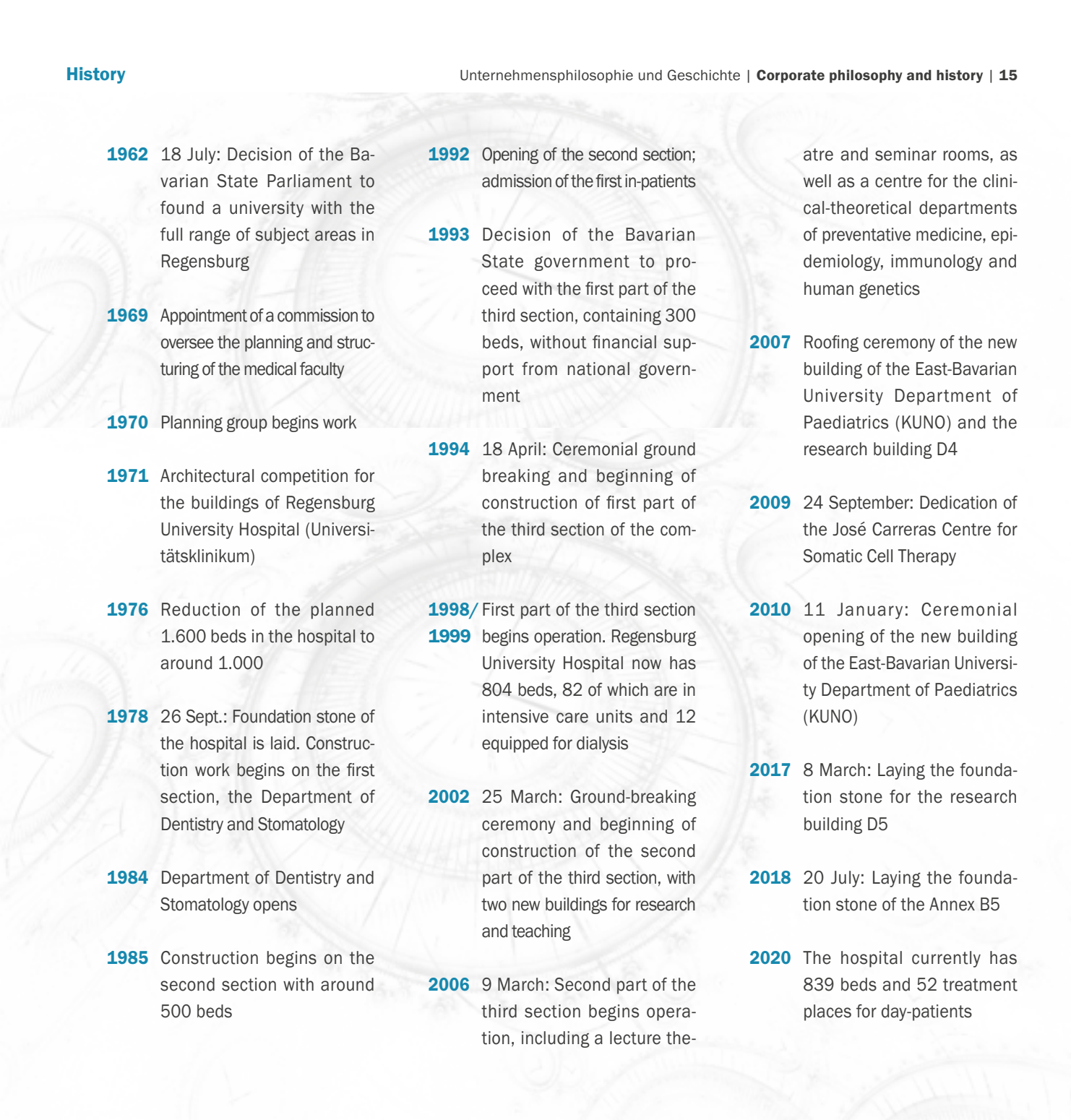
We have developed guidelines which are binding for all our staff, as well as for students and teachers: you as the patient are the central focus of our work.

Our guiding principles

- Our aim is satisfied patients. We seek to achieve this by providing the best possible medical treatment and care.
- Research at the hospital requires the collaboration of everyone.
- An enthusiastic and committed teaching environment guarantees the quality of future medical and nursing care.
- Economically responsible working practices are a prerequisite for fulfilment of the aims of our hospital.
- We seek to fulfil the aims of the hospital and further its future development by working together.
- We are committed to the personal and professional development of each member of our staff in accordance with her or his individual abilities, skills and interests.



- 1962** 18. Juli: Beschluss des Bayerischen Landtags zur Gründung einer Universität mit vollem Fächerspektrum in Regensburg
- 1969** Berufung des medizinischen Beirats für die Planung und Struktur der Medizinischen Fakultät
- 1970** Konstitution der Planungsgruppe
- 1971** Ideenwettbewerb für die Klinikumsbauten
- 1976** Beschränkung des ursprünglich für 1.600 Betten geplanten Klinikums auf rund 1.000 Betten
- 1978** 26. September: Grundsteinlegung für das Klinikum; Baubeginn des 1. Bauabschnitts Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde
- 1984** Inbetriebnahme der Polikliniken für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde
- 1985** Beginn des 2. Bauabschnitts mit rund 500 Betten
- 1992** Inbetriebnahme des 2. Bauabschnitts; Aufnahme des stationären Betriebs
- 1993** Beschluss der Bayerischen Staatsregierung, den 1. Teil des 3. Bauabschnitts mit 300 Betten ohne Mitfinanzierung des Bundes zu errichten
- 1994** 18. April: Feierlicher erster Spatenstich und Baubeginn des 1. Teils des 3. Bauabschnitts
- 1998/1999** Inbetriebnahme des 1. Teils des 3. Bauabschnitts. Das Universitätsklinikum Regensburg verfügt über 804 Betten, davon 82 Intensivbetten und 12 Dialyseplätze
- 2002** 25. März: Spatenstich und Baubeginn des 2. Teils des 3. Bauabschnitts für zwei neue Gebäude für Forschung und Lehre
- 2006** 9. März: Inbetriebnahme des 2. Teils des 3. Bauabschnitts mit einem Hörsaal- und Seminargebäude sowie einem Institutsgebäude für die klinisch-theoretischen Fächer Präventivmedizin, Epidemiologie, Immunologie und Humangenetik
- 2007** Richtfest für den Neubau der KinderUNiklinik Ostbayern (KUNO) und den Forschungsbau D4
- 2009** 24. September: Einweihung des José-Carreras-Centrums für Somatische Zelltherapie
- 2010** 11. Januar: Eröffnung des Neubaus für die Kinder- und Jugendmedizin
- 2017** 8. März: Grundsteinlegung für Forschungsbau D5
- 2018** 20. Juli: Grundsteinlegung Entlastungsgebäude B5
- 2020** Derzeit verfügt das Klinikum über 839 Betten und 52 tagesklinische Behandlungsplätze

- 
- 1962** 18 July: Decision of the Bavarian State Parliament to found a university with the full range of subject areas in Regensburg
- 1969** Appointment of a commission to oversee the planning and structuring of the medical faculty
- 1970** Planning group begins work
- 1971** Architectural competition for the buildings of Regensburg University Hospital (Universitätsklinikum)
- 1976** Reduction of the planned 1.600 beds in the hospital to around 1.000
- 1978** 26 Sept.: Foundation stone of the hospital is laid. Construction work begins on the first section, the Department of Dentistry and Stomatology
- 1984** Department of Dentistry and Stomatology opens
- 1985** Construction begins on the second section with around 500 beds
- 1992** Opening of the second section; admission of the first in-patients
- 1993** Decision of the Bavarian State government to proceed with the first part of the third section, containing 300 beds, without financial support from national government
- 1994** 18 April: Ceremonial ground breaking and beginning of construction of first part of the third section of the complex
- 1998/1999** First part of the third section begins operation. Regensburg University Hospital now has 804 beds, 82 of which are in intensive care units and 12 equipped for dialysis
- 2002** 25 March: Ground-breaking ceremony and beginning of construction of the second part of the third section, with two new buildings for research and teaching
- 2006** 9 March: Second part of the third section begins operation, including a lecture theatre and seminar rooms, as well as a centre for the clinical-theoretical departments of preventative medicine, epidemiology, immunology and human genetics
- 2007** Roofing ceremony of the new building of the East-Bavarian University Department of Paediatrics (KUNO) and the research building D4
- 2009** 24 September: Dedication of the José Carreras Centre for Somatic Cell Therapy
- 2010** 11 January: Ceremonial opening of the new building of the East-Bavarian University Department of Paediatrics (KUNO)
- 2017** 8 March: Laying the foundation stone for the research building D5
- 2018** 20 July: Laying the foundation stone of the Annex B5
- 2020** The hospital currently has 839 beds and 52 treatment places for day-patients

ZAR Regensburg Zentrum für ambulante Rehabilitation



**Orthopädie
Kardiologie
Psychosomatik**



Orthopädie

Unfallchirurgie . Neurochirurgie

Wir behandeln Patienten mit allen orthopädischen Erkrankungen der Gelenke und der Wirbelsäule wie z. B. akute und chronische Rücken,- Gelenkbeschwerden, Muskel,-Sehnen,- Nervenstörungen, nach Gelenk,- Muskel,- Knochenverletzungen, nach Operationen an der Wirbelsäule oder z. B. nach Implantation von Endoprothesen.

Kardiologie

Wir unterstützen nach kardiochirurgischen Eingriffen, Herzinfarkten oder länger bestehenden Herz-Kreislauf-Erkrankungen u.a. mit

- Bewegungstherapie
- Ausdauertraining
- Stressbewältigungs- und Entspannungsprogrammen
- Schulung und Beratung

Psychosomatik

Wir behandeln alle körperlichen Erkrankungen, die durch psychische Faktoren mitbeeinflusst sind.

- Depressionen
- Angststörungen
- chronische Schmerzstörungen
- Essstörungen, Anpassungsstörungen
- Persönlichkeitsakzentuierungen und -störungen

Sie sind bei uns richtig, wenn Sie zur Wiederherstellung Ihrer Gesundheit ein mehrwöchiges, intensives und ganzheitliches Therapieprogramm benötigen. Die Behandlung findet wohnortnah, ambulant statt, so dass Sie in Ihrem gewohnten Familien- und Freundeskreis bleiben können. Wir arbeiten eng mit dem Uniklinikum und den Ihnen vertrauten niedergelassenen Ärzten zusammen.

Rehasprechstunde jeden Dienstag um 14.00 Uhr

ZAR Regensburg . Wir sind für Sie da

Zentrum für ambulante Rehabilitation
Dr.-Gessler-Straße 29 . 93051 Regensburg
Tel. 0941. 298 590 . Fax 0941. 298 59 210
info@zar-regensburg.de . www.zar-regensburg.de

Der Mensch
im Mittelpunkt
unseres
Handelns

Nanz medico





↑ 1982



↑ 2000

2020 ↓



Über uns

Das Universitätsklinikum Regensburg zählt zu den modernsten Klinika Deutschlands. Es ist die einzige Einrichtung der höchsten medizinischen Versorgungsstufe (Maximalversorgung) im ostbayerischen Raum mit einem Einzugsgebiet von rund zwei Millionen Einwohnern.

Ausgerichtet ist das Universitätsklinikum Regensburg auf Hochleistungsmedizin, insbesondere auf den Gebieten der Transplantations- und Intensivmedizin sowie onkologischer und kardiovaskulärer Erkrankungen.

Das Klinikum verfügt über 839 Betten und 52 tagesklinische Behandlungsplätze. Die Zahl der Patienten hat sich von Beginn an kontinuierlich erhöht. Allein 2019 suchten rund 37.000 Patienten das Klinikum zur stationären, weitere 159.500 zur ambulanten Untersuchung und Behandlung auf. Mehr als 5.050 Mitarbeiter kümmern sich um das Wohl der Patienten. Etwa 800 von ihnen sind Ärzte, mehr als 1.950 Pflegekräfte. Dazu kommen etwa 1.400 Mitarbeiter im medizinisch-technischen Dienst, 650 in der Verwaltung und der Haus-technik sowie weitere Beschäftigte von Fremdfirmen.

Das Universitätsklinikum gliedert sich in 31 Kliniken, Polikliniken, Institute und Abteilungen. Sie decken alle wesentlichen Spezialgebiete der Human- und Zahnmedizin ab. Unsere Geräteausstattung entspricht dem modernsten Stand der Technik und wird neuen Anforderungen laufend angepasst.

About us

Regensburg University Hospital is among the most modern hospitals in Germany. It is the only facility in East Bavaria to be classified in the top category as defined by German hospital planning laws, providing the highest level of care, and as such it serves a population of two million inhabitants of the region.

Regensburg University Hospital provides high performance medicine especially in the fields of transplantation, intensive care, oncology, and cardiovascular illnesses.

The University Hospital has 839 beds and 52 treatment places for day-patients. The number of patients has risen steadily from the beginning. In 2019 alone, around 37,000 people came to the hospital for in-patient care, and a further 159,500 for out-patient examination and treatment. A staff of around 5050 professionals care for the wellbeing of the patients. This includes around 800 doctors, around 1950 nurses, about 1400 medical technicians, and 650 colleagues who work in administration and janitorial services, as well as staff of sub-contracted private firms.

The University Hospital is divided into 31 in- and out-patient departments. They cover all the major specialist fields of medicine and dentistry. Our equipment meets the most modern standards of technology and is constantly adapted to meet new demands.



Medizinische Ausbildung und Forschung auf höchstem Niveau sichern die Zukunft der Medizin

Neben der Versorgung der Patienten richtet sich unser Fokus auf medizinische Forschung und Lehre. Derzeit studieren in Regensburg rund 2.150 junge Menschen Medizin bzw. Zahnmedizin. Die Fakultät für Medizin der Universität Regensburg legt höchsten Wert auf die Qualität der Lehre, um ihre Absolventen zu kompetenten Ärzten auszubilden.

Universität und Universitätsklinikum Regensburg genießen national und international einen hervorragenden Ruf als medizinische Forschungsstätte. Hierbei konzentrieren wir uns auf die Schwerpunktthemen Transplantationsmedizin, Immuntherapie und Tumorforschung.



Medical training and research at the highest level guarantees the future of medical care

In addition to the care of patients, our activities are focussed on medical research and teaching. Currently around 2150 young people are studying medicine or dentistry in Regensburg. The university's medical faculty lays great emphasis on the quality of teaching, in order to give our undergraduates the best possible preparation for their future lives as medical professionals.

Regensburg University and the University Hospital enjoy an excellent reputation nationally and internationally as a centre of medical research. Here we concentrate on the key areas transplantation, immunological therapy and tumour research.

Mittelbayerisches Rehabilitationszentrum Bad Kötzing

Klinikum Luitpold · Klinikum Maximilian



Orthopädie · Neurologie · Geriatrie

Das Klinikum Luitpold und das Klinikum Maximilian bilden zusammen das Mittelbayerische Rehabilitationszentrum. Mit beiden Einrichtungen ist ein auf höchster Qualitätsstufe stehendes Gesundheitszentrum für Anschlussheilbehandlungen und ambulante sowie stationäre Rehabilitationsmaßnahmen geschaffen, das einen dauerhaften und langanhaltenden Therapieerfolg bei den derzeit häufigsten Krankheitsbildern gewährleistet.

Indikationen

Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie, Psychologie, Sporttherapie, Therapeutisches Reiten, Therapeutisches Bogenschießen, Sozialberatung, Gangrehabilitation, Physikalische Therapie, Diät Schulung und -beratung, Kneippanwendungen, IRENA, T-RENA, EAP, ambulante Behandlungen auf Rezept und Badekuren

Therapieangebote unserer Kliniken

Klinikum Luitpold

Orthopädie

- Verhaltensmedizinisch orientierte Rehabilitation
- Entzündungs- und stoffwechselbedingte Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Degenerative Erkrankungen (Arthrosen)
- Weiterbehandlung nach Gelenk-, Knochen- und Weichteiloperationen
- Folgen von Verletzungen
- Nachbehandlung bei Amputationen; Prothesenanpassung und -gebrauchsschulung
- Angeborene oder erworbene Fehlbildungen des Bewegungsapparates einschließlich der Wirbelsäule

Klinikum Maximilian

Neurologie

- Nach akuter Hirnschädigung (Schlaganfall, Schädel-Hirn-Trauma, etc.)
- Nach Operationen an Gehirn und Rückenmark
- Bei entzündlichen neurologischen Erkrankungen
- Bei Morbus Parkinson, Multipler Sklerose
- Bei Syringomyelie, Epilepsie, Kopfschmerzen etc.

Geriatrie

- Orthopädische, internistische und neurologische Erkrankungen des älteren Menschen
- Sturzfolgen
- Immobilitätssyndrom, Intellektueller Abbau, Inkontinenz



Mittelbayerisches Rehabilitationszentrum

Klinikum Luitpold · Klinikum Maximilian

Weißengraben Str. 1-5 · 93444 Bad Kötzing

☎ 0 99 41 / 97 - 0 · 📠 0 99 41 / 97 - 30 99

E-Mail: info@reha-badkoetzing.de

www.mittelbayerisches-rehazentrum.de

anerkannter Kneipp-Badebetrieb



Größtes Rettungszentrum der Region

Das Universitätsklinikum Regensburg ist das größte Notfall- und Rettungszentrum in der Region. Für inter-nistische Notfälle, Unfälle und vieles mehr sind neben Notarzt- und Krankenwagen verschiedene Rettungs-hubschrauber von DRF, ADAC, Bundeswehr und US-Armee im Einsatz.



Ständig am Universitätsklinikum stationiert ist ein Dual-Use Hubschrauber der DRF Luftrettung – eine fliegende Intensivstation mit modernster Ausstattung. Dieser Hubschrauber dient der Notfallrettung sowie der schnellen und schonenden Verlegung von Patienten auf dem Luftweg von und zu den Krankenhäusern der Umgebung sowie allen anderen klinischen Hochleistungszentren in ganz Deutschland.

Largest accident and emergency centre in the region

Regensburg University Hospital has the largest A&E centre in the region. For non-surgical emergencies, accidents and many other kinds of casualties, ambulances and emergency doctors' cars are in constant operation, and rescue helicopters of the DRF Luftrettung, the ADAC (the largest German motoring organization) as well as German and US military helicopters are regularly in service.



An intensive care helicopter of DRF Luftrettung, a flying critical care unit with the most modern equipment, is permanently stationed at the University Hospital to transport patients quickly and safely to and from the hospitals in the area, and other specialist centres throughout Germany, as well as for fast emergency rescue.



★ ★ ★ ★ ★
KLINIK UND HOTEL
ST. WOLFGANG
 BAD GRIESBACH – THERME

5 Sterne und Gesundheit „first class“

Weitreichende medizinische Fachkompetenz in 5 Sterne Atmosphäre

Die Asklepios Klinik St. Wolfgang im niederbayerischen Bad Griesbach vereint unter einem Dach ein exklusives 5 Sterne Hotel und eine renommierte Privatklinik für Innere Medizin & Kardiologie, Orthopädie & Sportmedizin, Urologie sowie plastische & ästhetische Chirurgie.

Ihre Anschlussheilbehandlung

Durch eine individuell abgestimmte Therapie nach ärztlicher Absprache erfahren Sie eine maßgeschneiderte Nachsorge, welche für eine bestmögliche Genesungsphase mit verbesserter Lebensqualität entscheidend ist. Ob es sich nun um eine Anschlussheilbehandlung (AHB) nach internistisch-kardiologischen oder urologischen Erkrankungen handelt oder um eine AHB nach einem orthopädischen Eingriff – die Privatklinik St. Wolfgang ist dafür eine der ersten Adressen in Deutschland!

Profitieren Sie von der langjährigen Erfahrung des Spezialisten-Teams:



Dr. med. Petra Heizmann
 Ärztliche Direktorin
 Klinik St. Wolfgang,
 Chefarztin Innere Medizin
 Kardiologie - Rettungsmedizin
 Internistische Intensivmedizin



Dr. med. Heinz-Jürgen Eichhorn
 (sporthopaedicum)
 Orthopäde – Sportmedizin
 Ärztlicher Direktor
 Klinik St. Wolfgang
 Spezialgebiet Kniegelenk

 **ASKLEPIOS**
 Gesund werden. Gesund leben.



Maßgeschneiderte Diagnostik & erstklassige Patientenbetreuung

Die Klinik St. Wolfgang ist in seiner fachlichen medizinischen Ausrichtung auf die Ansprüche von Privatpatienten, Beihilfeberechtigten und Selbstzahlern ausgerichtet. Zudem bietet es ein breites Leistungsspektrum für Ihre Gesundheit und Rehabilitation an, angefangen beim individuellen Gesundheits-Check-Up über Anschlussheilbehandlungen im Bereich Innere Medizin & Kardiologie, Orthopädie und Urologie sowie stationären Rehabilitationsmaßnahmen bis hin zu akutstationären Aufenthalten.



Darüber hinaus bietet die Privatklinik St. Wolfgang die Möglichkeit zu maßgeschneiderter Diagnostik und Therapie auf neuestem Stand der Wissenschaft. Die medizinischen Untersuchungen und Tests werden dabei von einem hochspezialisierten Team aus Ärzten, Physiotherapeuten und Pflegefachkräften durchgeführt und ausgewertet.

Im Fachbereich Innere Medizin & Kardiologie werden sämtliche diagnostische Verfahren angewendet, hierzu zählen u.a. die Transösophageale Echokardiographie (TEE), das Belastungs-EKG sowie Kolo- und Gastroskopie. Des Weiteren ermöglicht das hochmoderne DEXA-Knochendichtemessgerät in der orthopädischen Fachabteilung eine qualifizierte Diagnostik mit den daraus abzuleitenden Präventions- und Therapiemaßnahmen von Knochenstoffwechselerkrankungen, wie z. B. Osteoporose.

Nicht nur in medizinischer Hinsicht sind Sie bei uns in den besten Händen, der Service für Sie beginnt bereits vor der Anreise. Das kompetente Team des zentralen Patientenmanagements kontaktiert Sie bereits vorab, um mit Ihnen die notwendigen Aufnahmeformalitäten zu klären und ist Ihnen gerne bei der Abwicklung der Kostenzusage Ihrer Versicherung behilflich. Auch bis zu Ihrer Abreise sind die Mitarbeiter stets für all Ihre Fragen und Wünsche der persönliche Ansprechpartner, um Ihnen eine individuelle und intensive Betreuung zu gewährleisten. Jedoch auch nach Ihrer erfolgreichen Entlassung nach Hause stehen Ihnen die Experten für sämtliche Fragen rund um die Abrechnungs- und Zahlungsmodalitäten mit Ihrer Versicherung zur Verfügung.

Zudem ist es jederzeit möglich, Begleitpersonen zu Ihrem Aufenthalt mitzubringen. Diese können im gleichen oder einem separaten Zimmer zu einem Spezialpreis übernachten und dabei alle Annehmlichkeiten eines professionell geführten 5-Sterne Hotels genießen.

Betreuung vor, während und nach dem Aufenthalt!

Kontakt Patientenmanagement:

Tel. +49 (0) 8532 / 980-602

Fax +49 (0) 8532 / 980-616

eMail: pat-management.badgriesbach@asklepios.com



Cordula Domani

Leitung Patientenmanagement



WO FINDE ICH WAS? WHERE DO I FIND WHAT?

Patienten-Identifikationsarmband



Patient identification bracelet

Um die sichere Identifikation während Ihres Aufenthalts zu gewährleisten, erhalten Sie bei der stationären Aufnahme ein Patienten-Identifikationsarmband.

To ensure correct identification throughout your stay, you will be issued with a patient identification bracelet when you are admitted as an inpatient.

An- und Abreise

Auto

Für Sie und Ihre Besucher stehen am Universitätsklinikum **Parkplätze** gegen Gebühr zur Verfügung. Die ersten 30 Minuten sind kostenlos, der maximale Tagessatz beträgt 6 Euro. Neben den regulären Parkplätzen stehen im westlichen Bereich des Besucherparkplatzes vier Elektroladepplätze der Firma REWAG zur Verfügung. Bei Fragen wenden Sie sich gerne an die Mitarbeiter der Infothek.

Vor der Notaufnahme steht ein Parkplatz für den Krankentransport zur Verfügung. **Gehbehinderte Patienten** können hier ein- und aussteigen. Parkberechtigungen erhalten Sie an der Leitstelle der Notaufnahme.

Für den Fahrzeugverkehr auf dem Klinikumsgelände gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung (StVO). Einen Anfahrtsplan finden Sie auf Seite 94.

Öffentliche Verkehrsmittel

Mit den Buslinien 6 (Klinikum), 19 (Bad Abbach/Teugn) und X4 („Harting BMW Tor 2“, nachmittags) erreichen Sie das Klinikum direkt vom „Bustreff Albertstraße“ in der Nähe des Hauptbahnhofs. Die Fahrt dauert ca. 10 Minuten. Neutraubling und Barbing sind morgens und nachmittags mit der Linie 5A über Burgweinting direkt an das Universitätsklinikum und die Universität Regensburg angebunden. Die Linie X4 fährt zusätzlich werktags zwischen 6:00 und 9:00 Uhr von „Burgweinting-Harting“ das Klinikum an.

Den Haupteingang des Klinikums erreichen Sie über die Endhaltestelle „Klinikum“, die westlichen Bauteile des Klinikums (KUNO-Klinik, Kliniken für Anästhesiologie sowie für Herz-, Thorax- und Gefäßchirurgie und die Institute für Epidemiologie, Humangenetik und Immunologie) über die Bedarfshaltestelle „Klinikum-West“ (nur Ausstieg, kein Zutrieb). Fahrpläne von Bus und Bahn finden Sie an der Infothek in der Eingangshalle und auf www.rvv.de.

Mit dem Taxi

Taxistände befinden sich gegenüber der Bushaltestelle „Klinikum“. Bei Bedarf bestellen Ihnen die Mitarbeiter an der Infothek oder auf der Station gerne ein Taxi.

Eingangshalle

Aufnahme

Ohne gewisse Formalitäten geht es auch bei einem Klinikaufenthalt leider nicht. Ihr erster Weg führt Sie daher in der Regel in unsere stationäre Patientenaufnahme in der Eingangshalle.

Bitte halten Sie folgende Unterlagen bereit

- Krankenversichertenkarte
- Einbestellschreiben der Klinik
(falls die Einweisung durch eine Poliklinik erfolgt)
- Verordnung von Krankenhausbehandlung
(falls ein niedergelassener Arzt die Einweisung veranlasst)
- Befreiungsbescheinigung der Krankenkasse
(falls von Zuzahlung befreit)
- ärztliche Unterlagen – soweit vorhanden

Behandlungsvertrag und Wahlleistungen

Bei der Aufnahme schließen wir mit Ihnen einen Behandlungsvertrag ab. Sie haben darüber hinaus die Möglichkeit, einen Vertrag für Wahlleistungen, z.B. Unterbringung im Ein-Bett-Zimmer oder Chefarztbehandlung, abzuschließen.

Die zu Ihrer Person erhobenen Daten werden elektronisch erfasst und gespeichert. Selbstverständlich halten wir hierbei alle gesetzlichen Datenschutzbestimmungen ein (www.ukr.de/datenschutz).

apollo

Ihr Hotel *in Regensburg*

- 45 Nichtraucherzimmer mit Dusche oder Badewanne, WC, Haarfön, mehrsprachigem TV, Radio, Telefon, Minibar, WLAN, Zimmersafe
- großes reichhaltiges Frühstücksbuffet
- Hallenbad mit Massagedüsen und Sprudel, Dampfbad, Sauna
- Fitnessgeräte
- Tagungsraum mit 35 und 90 m²
- großer Parkplatz vor dem Hotel
- ruhig gelegen, nahe Universität und Klinikum
- bequeme Anbindung zu den öffentlichen Verkehrsmitteln (300 m)
- Spezialangebote für Einzelreisende und Gruppen



Apollo Hotel garni
Neuprüll 17
93051 Regensburg/Deutschland
Tel.: +49 (0)9 41 91 05-0
Fax: +49 (0)9 41 91 05-70
info@hotelapollo.de
www.hotelapollo.de



Transport

By car

Car parking facilities are available for you and your visitors for a small fee. The first 30 minutes are free of charge; the maximum daily charge is 6.00 euro. Four charging stations for electric cars can be found in the west part of the visitors' carpark. These are operated by the energy provider REWAG. The team at the information desk will be pleased to answer any questions you may have. In front of the accident and emergency entrance there are parking spaces for cars transporting patients.

Patients with restricted mobility can be dropped off or picked up here. A parking permit for this area can be obtained at the accident and emergency reception desk. The rules of the road as defined by German law apply also on the hospital grounds.

You will find a map of the approach roads on page 94.

Public transport

The University Hospital lies on the routes of the bus numbers 6 ("Klinikum"), 19 ("Bad Abbach/Teugn") and X4 ("Harting BMW Tor 2", in the afternoon). The journey from the bus stops near the Central Station ("Bustreff Albertstraße") takes around 10 minutes. With the route 5A, direct busses run to the University Hospital from Neu-traubling and Barbing via Burgweinting each morning and afternoon. Route of the bus number X4 runs to the University Hospital from Burgweinting-Harting on working days during 6.00 am and 9.00 am.

You should disembark at the terminal bus stop "Klinikum" for the main entrance, or at the request stop "Klinikum-West" for the western parts of the hospital, such as the Department of Paediatrics (KUNO), the Departments of Anaesthesiology and of Cardio-thoracic Surgery, or the Departments of Epidemiology, Human Genetics and Im-

munology. You will find bus timetables at the information desk in the entrance foyer and at www.rvv.de.

Taxi

Taxi ranks are located opposite the bus stop "Klinikum". On request, staff at the information desk or on the wards will be glad to order a taxi for you.

Entrance foyer

Admission

A stay in hospital always involves certain formalities. Your first port of call is generally our in-patient admissions desk in the entrance foyer.

Please have the following documents ready

- Medical insurance card
- Transfer documents
(if you have been transferred from an out-patient department)
- Admissions referral letter
(if you are being referred by your general practitioner)
- Exemption certificate from your medical insurance
(if you are not required to make a co-payment)
- Any documentation you may have from your doctor

Treatment contract and optional services

On your admission we enter into a treatment contract with you. You also have the opportunity to enter an additional contract for optional services such as a private room or treatment by a senior consultant.

Your personal data will be processed and stored electronically. All statutory data protection regulations are rigorously implemented (www.ukr.de/datenschutz).

Homey!
HOTEL



Check-In & Feel Homey!

Das smarte Business-Hotel im Süden Regensburgs

- ♥ 30 modern ausgestattete Design-Zimmer mit kleinem Kühlschrank, großer Arbeitsfläche, Highspeed-WLAN, Multimedia-Hub & Safe
- ♥ 38 qm großer, tageslichtdurchfluteter Meetingraum
- ♥ Köstliches Frühstück mit à la Minute zubereiteten Eierspeisen
- ♥ Kostenfreie Parkplätze & Stromtankstelle für E-Autos
- ♥ Beste Verkehrsanbindung zur A3, A93, B16
- ♥ 10 Autominuten in die Innenstadt & 5 Min. zu Uni und Uniklinik
- ♥ Öffentliche Verkehrsmittel fußläufig erreichbar
- ♥ Einkaufsmöglichkeiten (Bäckerei, Supermärkte, etc.) direkt vor der Tür



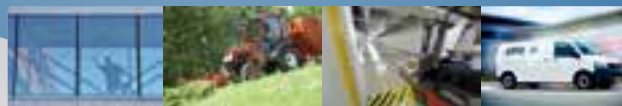
Homey!

Homey! Hotel
Hohengebrächinger Str. 29
93080 Pentling

Telefon: +49(0)941 94 65 61 0
E-Mail: info@homey-hotel.de
Web: www.homey-hotel.de

GÖTZ
quality services

Die Götz-Gruppe -
Gebäudemanagement ist unser Geschäft.



Gebäudemanagement

- Reinigung & Hygiene
- Industrieservice
- Umweltservice
- Sicherheitsdienste
- Geld- und Wertedienste
- Umzug & Transporte

Die Götz-Gruppe:

Über 100 Niederlassungen in
Deutschland, Österreich, der Schweiz,
Tschechien, Polen und Ungarn.

Götz-Gebäudemanagement

Hofer Straße 10 • 93057 Regensburg
Tel. +49 941 64 04-0 • Fax +49 941 64 04-190
www.goetz-fm.com

Zertifiziert nach

DIN EN ISO 9001:2015 • DIN EN ISO 14001:2015 • DIN ISO 45001:2018

Bank

In der Eingangshalle finden Sie einen Geldautomaten und Kontoauszugsdrucker.

Post

Einen Briefkasten und einen Automaten für Briefmarken finden Sie ebenfalls in der Eingangshalle. Ihre frankierte Post können Sie aber auch auf der Station bei unserem Pflegepersonal abgeben.

Ihre Briefanschrift im Universitätsklinikum lautet:

Vorname Name
Station X
Universitätsklinikum Regensburg
93042 Regensburg

Internet

Das UKR bietet BayernWLAN im Patientengarten, in den Eingangsbereichen, den Cafeterien, den Wartebereichen der Polikliniken, auf der Dialysestation, der Stammzelltransplantationseinheit, der Palliativstation, in der ICT Tagesklinik und auf Station 14/15. Das BayernWLAN erfordert keine Registrierung und ermöglicht einen kostenlosen Internetzugang. Wählen Sie dazu „bayernWLAN“ aus und klicken auf der Landing Page auf „verbinden“.

Bank

In the entrance foyer you will find an ATM and statement printer.

Post

A letter box and a vending machine for postage stamps are also to be found in the entrance foyer. You may also give your outgoing mail (already stamped) to the nursing staff on your ward.

Your address for incoming post is:

(Forename Surname)
Station (Ward number)
Universitätsklinikum Regensburg
93042 Regensburg

Internet

WiFi (WLAN) is available in the patients' garden, the foyer, the cafeterias, the waiting rooms of the out-patient departments, the dialysis ward, ward 22, ward 14/15 and the ICT day clinic. This WiFi service requires no registration and allows guests free access to the internet. Select "bayernWLAN" and click on the word "verbinden" on the landing page.



Siblyllenbad – Schmerzlinderung durch Radontherapie

Seit über 30 Jahren wird die Radontherapie zur lang anhaltenden Schmerzlinderung bei rheumatischen oder Wirbelsäulenerkrankungen eingesetzt, wie z. B. Arthrosen, Fibromyalgie, Morbus Bechterew oder Nervenschädigungen. Die Siblyllbader Radontherapie wird als Serie von Einzelbädern mit einer Heilwasser-Kombination aus der radonhaltigen Katharinenquelle und der kohlensäuremineralhaltigen Siblyllenquelle abgegeben.

Informationen und Angebote unter:



KURMITTELHAUS SIBYLLENBAD
Eigenbetrieb des Zweckverbandes Siblyllenbad
Kurallee 1
95698 NEUALBENREUTH

Tel. 09638 933-0
www.siblyllenbad.de

Zweckverband Siblyllenbad · Ludwig-Thoma-Straße 14
93051 Regensburg · Tel. 0941 9100-0 · Fax: 0941 9100 1109



Das Rote Kreuz in Stadt und Landkreis Regensburg

Wir sind wie immer für Sie da!



- Tagespflege
- Ambulante Pflege
- Hausnotruf
- Essen auf Rädern
- Fahrdienste
- Senioren Wohn- und Pflegeheime

24-Stunden-
Service-Zentrale
0941/297600



**Bayerisches
Rotes
Kreuz**

Kreisverband
Regensburg

Telefon 0941 79605-0 • www.brk-regensburg.de

Cafeteria & Café KUNO

Wir bieten Ihnen in unserer Cafeteria und dem Café KUNO verschiedene Kaffee- und Teespezialitäten, Kuchen, Snacks und kleine Mahlzeiten sowie Getränke an.

Öffnungszeiten Cafeteria (Eingangshalle, EG)

Montag – Freitag	7:00 – 19:00 Uhr
Samstag	9:30 – 18:00 Uhr
Sonn- und Feiertag	9:30 – 18:00 Uhr

Öffnungszeiten Café KUNO (Bauteil A2, EG)

Montag – Freitag	8:30 – 17:00 Uhr
------------------	------------------

Kiosk

In der Eingangshalle befindet sich ein Kiosk mit Lebensmitteln, Süßwaren, Zeitschriften und Gegenständen des täglichen Bedarfs.

Öffnungszeiten Kiosk

Montag – Freitag	8:00 – 18:00 Uhr
Samstag	10:00 – 16:00 Uhr
Sonn- und Feiertag	10:00 – 16:00 Uhr

Getränke- und Speisenautomaten

Außerhalb der Öffnungszeiten stehen Ihnen im Bereich der Cafeteria und des Café KUNO Automaten mit kalten und heißen Getränken, Zwischenmahlzeiten und Süßigkeiten zur Verfügung.

Cafeteria & Café KUNO

In our Cafeteria and Café KUNO we offer a range of coffees and teas, cakes, snacks and light meals, and also cold drinks.

**Opening hours of the Cafeteria
(entrance foyer, ground floor)**

Monday – Friday	7.00 am – 7.00 pm
Saturday	9.30 am – 6.00 pm
Sundays and holidays	9.30 am – 6.00 pm

Opening hours of Café KUNO (Wing A2, ground floor)

Monday - Friday	8.30 am – 5.00 pm
-----------------	-------------------

Kiosk

A kiosk selling groceries, confectionaries, newspapers and hygiene items is located in the entrance foyer.

Opening hours of the kiosk

Monday – Friday	8.00 am – 6.00 pm
Saturday	10.00 am – 4.00 pm
Sundays and holidays	10.00 am – 4.00 pm

Vending machines

Outwith the opening hours, hot and cold drinks, snacks and confectionaries can be purchased from vending machines situated near the Cafeteria and Café KUNO.

WAS SIE WISSEN SOLLTEN

WHAT SHOULD I KNOW?

Bitte mitbringen

Da Ihr Zimmer nur begrenzt Platz bietet, bitten wir Sie, Ihre persönlichen Sachen auf das Nötigste zu beschränken. Tatsächlich notwendig für Ihren Aufenthalt bei uns sind folgende Dinge:

Toilettenartikel

- Handtücher
- Seife
- Zahnpflegeset
- Kamm etc.

Kleidung

- Nachtwäsche
- Morgenmantel
- Jogginganzug o. Ä.
- Hausschuhe

Brillen, Kontaktlinsen, Hörgeräte, Zahnprothesen

Bitte verwahren Sie Brille, Kontaktlinsen, Hörgerät oder Zahnprothesen in den dafür vorgesehenen Behältern in Ihrem Nachttisch oder abschließbaren Schrank. Sie erhalten Behälter auf Anfrage beim Pflegepersonal.

Bitte legen Sie diese Gegenstände nicht in Papier oder ein Taschentuch gewickelt unter das Kopfkissen oder auf den Nachttisch. Sie könnten beim Aufräumen verlorengehen oder beschädigt werden.

Bitte zu Hause lassen

Bitte lassen Sie Dinge, die nicht für den täglichen Gebrauch notwendig sind, zu Hause.

Bargeld und Wertsachen

Wir empfehlen Ihnen, größere Geldbeträge zu Hause zu lassen. Wurden Sie akut stationär aufgenommen, geben Sie Wertsachen bitte Ihren Angehörigen mit. In Ausnahmefällen können Sie Geld und Wertgegenstände für die Dauer Ihrer Behandlung hinterlegen.

In den Zimmern der Gebäudeteile B4 und C4 befindet sich in jedem Schrank ein Safe (22 x 19 x 15 cm). Bitte nutzen Sie diesen zur Verwahrung Ihrer Wertsachen! Beachten Sie dazu bitte auch das Kapitel „Rechtliches“ auf Seite 43.

Radio- und Fernsehgeräte

In jedem Patientenzimmer ist ein Fernsehgerät vorhanden. Ebenso befindet sich an jedem Nachttisch ein Radio. Zusätzliche Apparate dürfen aus Gründen der Betriebssicherheit der medizintechnischen Geräte nicht aufgestellt werden.



Please bring

As space in your room is limited, we would encourage you to restrict your personal effects to a minimum. The following items are necessary:

Toiletries

- Towels
- Soap
- Dental hygiene items
- Comb etc.

Clothes

- Nightwear
- Dressing gown
- Track suit, or similar
- Slippers

Spectacles, contact lenses, hearing aids, dentures

Please keep spectacles, contact lenses, hearing aids and dentures in your bed-side table or locker, in their proper containers. Our nursing staff will provide containers on request.

Please do not lay these items under the pillow or on the table wrapped in paper or handkerchiefs. They could be lost or damaged when staff are tidying up.

Please leave at home

Please leave at home anything not required on a daily basis.

Cash and valuables

We recommend you leave larger sums of money at home. In the event of an emergency admission, please ask family or friends to take care of your valuables. In exceptional cases, money and valuables can be deposited for the duration of your stay.

In the rooms in wings B4 and C4 there is a safe (22 x 19 x 15 cm) in every cupboard where your valuables can be stored. See also the chapter “Legal matters” on page 43.

Radio and television

In every patient’s room there is a TV, and a radio will be found built into every bed-side table. Portable devices may not be brought into the wards because they can interfere with the functioning of medical equipment.

Besuche

Ihre Besucher sind uns herzlich willkommen. Da der Kontakt zu Ihren Angehörigen und Freunden zu Ihrem Wohlbefinden und somit zu Ihrer Genesung beitragen kann, gibt es am Klinikum eine großzügige Besuchsregelung.

Besuchszeit

täglich von 10:00 – 21:00 Uhr

Sie und Ihr Gesundheitszustand bestimmen, wie viel Besuch für Sie angemessen ist. Für Sie und Ihre Mitpatienten ist es wichtig, dass Besucher sich rücksichtsvoll verhalten. Wenn Sie oder Ihr Bettnachbar ärztlich, pflegerisch oder physiotherapeutisch versorgt werden, kann es erforderlich sein, dass Ihre Besucher während dieser Zeit das Zimmer verlassen müssen.

Viele Besucher gleichzeitig können aufgrund der begrenzten räumlichen Verhältnisse belastend sein. Hier besteht die Möglichkeit, z.B. in die Aufenthaltsräume auf der Station oder in die Cafeterien auszuweichen. Besucher, die an einer akuten Infektionskrankheit leiden (z.B. Erkältung oder Grippe), sollten im Interesse aller Patienten von einem Aufenthalt bei Ihnen Abstand nehmen.

Beurlaubung

Beurlaubungen aus der stationären Krankenhausbehandlung sind nur in Ausnahmefällen möglich. Die Entscheidung obliegt dem Direktor der Klinik oder dessen Vertreter. Das Klinikum kann keine Haftung für während einer Beurlaubung entstehende Personen- oder Sachschäden der Patienten übernehmen.



Entlassung

Ihre **Entlassung** wird vom Arzt veranlasst, sobald Ihre Gesundheit so weit wiederhergestellt ist, dass die Behandlung am Universitätsklinikum nicht mehr erforderlich ist. Vergessen Sie bitte nicht, Ihre bei der Anmeldung hinterlegten Wertgegenstände und Geldbeträge wieder in Empfang zu nehmen.

Falls Sie eine **Zuzahlung** leisten müssen, wird Ihnen nach Ihrer Entlassung hierfür eine Rechnung zugesandt.

Falls Sie nach Ihrem Krankenhausaufenthalt weiter **Medikamente** einnehmen müssen, klären Sie dies bitte rechtzeitig mit Ihrem behandelnden Arzt. Medikamente aus der Klinikapotheke können Ihnen nur für den Entlassungstag bis zur Versorgung durch den nachbehandelnden Arzt mitgegeben werden.

Visits

We bid your visitors a hearty welcome. Since contact to family and friends can contribute greatly to your well-being and hence to your recovery, the University Hospital has very generous visiting arrangements.

Visiting hours

Daily 10.00 am – 9.00 pm

It is for you to decide how much visitation is appropriate for you, bearing in mind your state of health. However, it is important for both you and your fellow patients that visitors behave considerately. If you or a patient in a neighbouring bed are undergoing medical examinations, nursing care or physiotherapy, it may be necessary for your visitors to leave the room temporarily.

A large number of visitors all at once can create problems of space. In this case you have the option of using the day room in the ward or going to the cafeterias. Visitors who are suffering from infectious illnesses (e.g. cold or flu) should keep at a distance from you, in the interests of all our patients.

Leave of absence

Only in exceptional cases is it possible for in-patients to leave the hospital premises during their period of treatment. The decision rests with the head of department or with his or her representative. The hospital can take no responsibility for any deterioration in a patient's health or damage to equipment which might occur while the patient is outside the hospital grounds.

Discharge

Your **discharge** will be arranged by the doctor as soon as your recovery has progressed sufficiently that in-patient treatment is no longer required. Please do not forget to retrieve any cash or valuables which you deposited when you were admitted.

If you are required to make a **co-payment**, an invoice will be sent to you after your discharge.

If you are to take any **medication** after leaving hospital, clarify this with the doctor who is treating you before you leave. Medication from the hospital pharmacy can be provided only for the day you are discharged, and until aftercare can be provided by your GP.








» Nur ca. 2 Minuten vom Klinikum entfernt! «

- 49 Zimmer, teils klimatisiert
- Veranstaltungs- & Tagungsräume (bis zu 140 m²)
- Restaurant mit bayerischen Köstlichkeiten



- gratis WLAN und SKY auf allen Zimmern
- kostenfreie Parkplätze
- gute Busverbindung



- 29 stilvoll, modern eingerichtete Zimmer
- Veranstaltungs- & Tagungsräume (bis zu 155 m²)
- kostenpflichtige Tiefgarage

Karl-Stieler-Str. 8-9
93051 Regensburg

Tel.: +49 (0)941-9109-0
Fax: +49 (0)941-9109-202

Internet: www.hotelstgeorg.de
E-Mail: info@hotelstgeorg.de

Sanitätshaus

REICHEL & PLATZER

Sanitätshaus

- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen

Orthopädie-Technik

- Orthopädische Einlagen
- Prothesen & Orthesen

Reha-Technik

- Rollstühle & Rollatoren
- Pflegebetten

Homecare

- Stomaversorgung
- Inkontinenzversorgung



Im Gewerbepark A13 - 93059 Regensburg - Tel.: 0941 / 40502
 St.-Kassians-Platz 7 - 93047 Regensburg - Tel.: 0941 / 51251
 Rathausplatz 18 - 84069 Schierling - Tel.: 09451 / 9495305
 Nürnberger Straße 17 - 93155 Hemau - Tel.: 09491 / 9559720
www.sanitaetshaus-reichel.de - info@sanitaetshaus-reichel.de



REGENSBURGER

AMBULANTE KRANKENPFLEGE

SOZIALSTATION

Daheim

umsorgt & sicher

- » Ambulante Krankenpflege
- » Betreutes Wohnen zu Hause

- » Essen auf Rädern
- » Haushaltshilfe
- » Hausnotruf

Die Regensburger Sozialstation GmbH besitzt die Zulassung aller Kranken- und Pflegekassen. Wenn Sie oder Ihre Angehörigen Hilfe in den eigenen vier Wänden benötigen, sprechen Sie mit uns. Natürlich ist eine umfassende Beratung kostenlos.



(0941) 19 253

Alfons-Auer-Straße 52a
93053 Regensburg

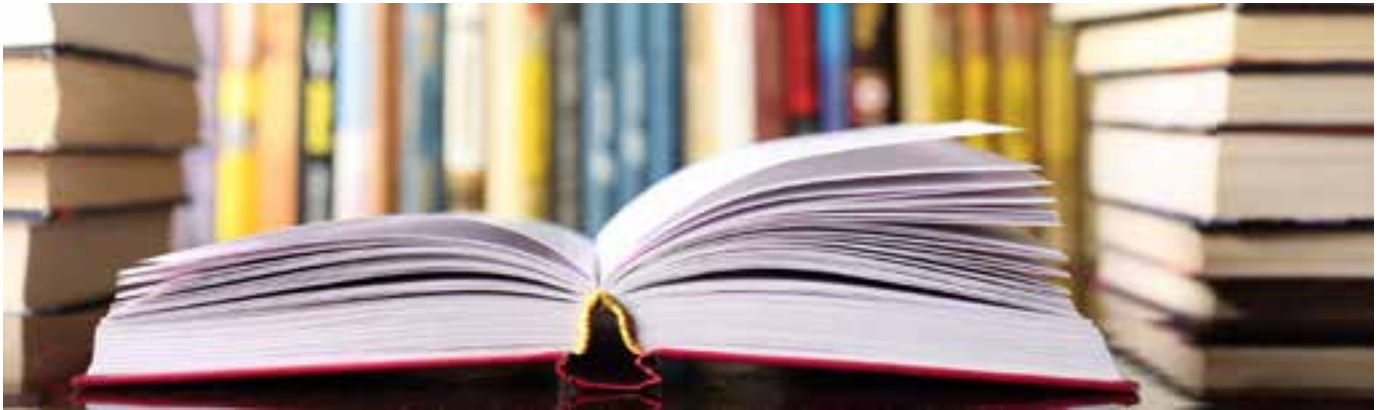
www.regensburger-sozialstation.de

Bibliothek

Lesen Sie gerne? Dann nutzen Sie unsere Bibliothek für Patienten. Ein gut sortierter Bestand an aktueller Belletristik (Romane, Erzählungen, Krimis) sowie Fach-, Sach- und Kinderliteratur in deutscher, englischer und russischer Sprache steht Ihnen zur Verfügung. Die Mitarbeiter der Station beraten Sie gerne.

Library

Do you enjoy reading? Then take advantage of our patient library. We offer a varied collection of contemporary literature (novels, stories, whodunits) as well as non-fiction and children's literature in German, English and Russian. Ward staff will be happy to advise you.



Andere Dienstleistungen: Friseur, Kosmetik, Fußpflege

Da es keinen Friseur und Kosmetiksalon im Klinikum gibt, haben sich verschiedene Anbieter bereit erklärt, nach telefonischer Terminvereinbarung direkt zu Ihnen auf die Station zu kommen.

Informationen dazu und die entsprechenden Telefonnummern finden Sie auf den Informationstafeln im Stationsflur, im Patientenaufenthaltsraum oder erhalten Sie von den Mitarbeitern der Station.

Personal services: Hairdresser, beautician, pedicure

Although there is no hairdressing or cosmetic salon in the hospital, a number of service providers are willing to come into the wards on request.

Appointments should be made by telephone. Information and telephone numbers will be found on the information boards in the wards or dayrooms, or can be obtained from ward staff.



Hinweis: Übernachtungsmöglichkeiten für Angehörige

Wenn Ihre Angehörigen in der Nähe des UKR übernachten möchten, bieten das Elternhaus des VKKK und das Patientenhaus der Leukämiehilfe Ostbayern in begrenztem Umfang günstige Möglichkeiten.

VKKK-Elternhaus

Übernachtung für Eltern und Geschwister unserer kleinen KUNO-Patienten
T: 0941 299075

Patientenhaus der Leukämiehilfe Ostbayern

Übernachtung für Angehörige schwerkranker Patienten
T: 0941 463788-0

Der Klinik-Alltag

In Ihrem Patientenzimmer stehen Ihnen ein Bett sowie ein Nacht- und ein Kleiderschrank für Ihre persönlichen Dinge zur Verfügung. In der Regel teilen Sie das Zimmer mit einem Mitpatienten.

Jede Station verfügt über einen Aufenthaltsraum zur allgemeinen Benutzung. Bitte klären Sie, ob Ihr behandelnder Arzt Einwände gegen einen Aufenthalt dort hat. Während der Zeiten für die Visite und zu den Mahlzeiten bitten wir Sie, sich im Zimmer aufzuhalten. Der Zeitplan ist für den reibungslosen Ablauf des Stationsbetriebes wichtig, um ein optimales Zusammenspiel zwischen Untersuchung, Behandlung, Pflege und Versorgung zu erreichen.

Bestimmte Untersuchungen und Behandlungsmaßnahmen beginnen bereits am frühen Morgen und erstrecken sich unter Umständen über den ganzen Tag. Das kann für Sie bedeuten, dass Sie sich für mehrere Stunden nicht in Ihrem Zimmer, sondern in den entsprechenden Untersuchungs- oder Behandlungseinheiten aufhalten.

Unsere diagnostischen Abteilungen, z.B. Röntgendiagnostik, Nuklearmedizin, Ultraschall und Endoskopie, führen nicht nur geplante Untersuchungen durch. Häufig unterbrechen Notfälle die sorgfältig erstellte Terminplanung. Sollten für Sie dadurch längere Wartezeiten entstehen, bitten wir um Ihr Verständnis.

Bitte informieren Sie die Pflegekräfte, wenn Sie die Station aus persönlichen Gründen verlassen wollen. Nur so können wir die für Sie vorgesehenen Untersuchungen und Behandlungen entsprechend koordinieren. Spaziergänge auf dem Gelände des Klinikums sind mit Einverständnis Ihres Arztes möglich.

Life in the University Hospital

In your room you are provided with a bed, and a bedside cabinet and wardrobe for your personal belongings. Generally you will share a room with one other patient.

Every ward also has a day room for general use. Please check whether the doctor in charge of you has any objections to you using this. Please be in your own room at the times designated for doctor's rounds and meals. The timetable is essential for the smooth running of the ward, and allows an efficient coordination of examination, treatment, nursing and medication.

Some examinations and courses of treatment begin in the early morning and may continue throughout a whole day. This can mean that you are out of your room and in examination or treatment rooms for several hours at a time.

In addition to planned examinations, our diagnostic departments like the x-ray, nuclear medicine, ultrasound and endoscopy departments also have to conduct emergency examinations, which frequently interrupt the carefully prepared timetable. We request your understanding if this leads to delays.

Please inform the nurses if you wish to leave the ward for personal reasons. Only in this way can we co-ordinate your examination and treatment effectively. Walks in the hospital grounds are possible with the agreement of the doctor.



Accommodation for relatives

If your relatives want to stay close to the University Hospital, the "parents' house" run by the Association for Support of Children with Cancer and Disabilities in Eastern Bavaria (VKKK), and the out-patient accommodation block run by the Leukaemia Foundation of Eastern Bavaria both offer inexpensive accommodation for a limited number of guests.

VKKK parents' house

Accommodation for parents and siblings of our young KUNO patients

T: 0941 299075

Out-patient accommodation block of the Leukemia Foundation of Eastern Bavaria

Accommodation for relatives of seriously ill patients

T: 0941 463788-0

Mahlzeiten und Verpflegung

Unser Küchenteam bereitet Ihnen schmackhafte und abwechslungsreiche Speisen zu. Um Ihre Genesung zu fördern, beachten wir selbstverständlich alle erforderlichen ärztlichen und ernährungswissenschaftlichen Grundsätze.

Mittags und abends haben Sie die Auswahl zwischen verschiedenen Menüs – es sei denn, der Arzt hat Ihnen eine spezielle Diät verordnet. Den aktuellen **Menüplan** finden Sie in Ihrem Patientenzimmer.

Die Mahlzeiten sind dem Kalorienbedarf bei einem Aufenthalt im Krankenhaus angepasst. Sollten Sie dennoch eine größere Portion wünschen, informieren Sie bitte die Stationsmitarbeiter.

Jede Station verfügt über eine **Teeküche**. Hier finden Sie Geschirr, Gläser, Besteck, Tee, Kaffee, Mineralwasser und Zutaten für kleine Zwischenmahlzeiten. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, Getränke oder Speisen in der Mikrowelle aufzuwärmen.

Falls Ihr behandelnder Arzt eine Diät als Teil des Behandlungsplans verordnet hat, so halten Sie sich bitte daran, auch wenn Ihre Mitpatienten andere Speisen bekommen. Im Interesse Ihrer Genesung kann es nötig werden, auf manch liebgewordene Essgewohnheit zu verzichten.

Nachtruhe

Schonung und Ruhe sind wesentliche Voraussetzungen für Ihre Genesung und die Ihrer Mitpatienten. Beachten Sie deshalb bitte, dass die Nachtruhe um 22:00 Uhr beginnt.



Hausordnung

Damit alle Patienten beste Bedingungen für die Genesung haben und die Klinikabläufe problemlos funktionieren, bitten wir Sie, unsere Hausordnung zu respektieren. Sie regelt im Grunde nur Selbstverständliches und ist Bestandteil der Allgemeinen Vertragsbedingungen. Einen Auszug finden Sie ab Seite 80.



Meal times, Catering

Our kitchen team prepares tasty and varied meals for you. To aid your recovery, we naturally take account of necessary medical and nutritional principles.

At lunchtime and in the evening you have a choice of several menus, unless of course your doctor has prescribed a special diet for you. The **menus for the day** are posted in your room.

The meals meet the number of calories required for a hospital stay. However, if you wish a larger portion, please inform a member of the ward staff.

Every ward has a **tea kitchen**. Here you will find crockery, glasses, cutlery, tea, coffee, mineral water and the ingredients for small snacks. You also have the facility to heat drinks or snacks in the microwave oven.

If the doctor in charge has prescribed a diet as part of the treatment, please stick to it rigidly, even if other patients are receiving different food. In the interests of your recovery it is sometimes necessary to break with your favourite eating habits.

House rules

To ensure that all our patients have optimal conditions for their recovery and the work of the hospital functions without problems, we ask you to respect our house rules. In fact, they are only common sense, and they are a part of the contract which you have entered into. You will find an excerpt on pages 84ff.

Sleeping times

A little peace and quiet is a necessary requirement for your recovery, and that of your fellow patients. Please observe the quiet hours, which begin at 10 pm.



Medizinische Qualität und persönliche Betreuung

In unserer Klinik arbeiten die Spezialisten Hand in Hand und ermöglichen neben einer persönlichen Betreuung eine hohe Qualität der medizinischen Versorgung. Ein Team mit fachlich hoch qualifizierten und motivierten Mitarbeitern sorgt für einen schnellstmöglichen Behandlungs- und Genesungsprozess.

Unser Leistungsspektrum

- Kardiologie
- Gastroenterologie
- Pneumologie/Allergologie
- Allgemein- und Viszeralchirurgie
- Gefäßchirurgie
- Unfallchirurgie/Orthopädie
- Anästhesiologie, Intensiv-/Notfallmedizin, Multimodale Schmerztherapie
- Gynäkologie
- Neurochirurgie
- Plastische Chirurgie
- Orth./Wirbelsäulenchirurgie
- Mund-, Kiefer-, plast. Chirurgie
- Kooperierende Fachrichtungen (FAZ)
 - Augenheilkunde
 - Diabetologie
 - HNO-Heilkunde
 - Kinderpneumologie
 - Radiologie
 - Urologie
- Kooperierende Kliniken
 - Uniklinikum Regensburg
 - KH Barmh. Brüder, Regensburg
 - KH St. Josef, Regensburg
 - Medbo, Regensburg
- Integr. Versorgung mit AOK Bayern und Gefäßzentrum Regensburg

Krankenhausstraße 2 • 90386 Wörth a. d. Donau • Telefon: 09482-202 0 • Telefax: 09482-202 261
Email: info@kreisklinik-woerth.de • Web: www.kreisklinik-woerth.de



WISAG Care Catering GmbH & Co. KG
Uni-Klinikum
Regensburg
Tel. +49 941 944-5930
www.wisag.de

Darauf können Sie sich bei uns freuen

- Vielfältiges Speisenangebot
- Leckere Snacks
- Feine Salatvariationen
- Großes Kuchenangebot



Gutschein
Mit Abgabe dieses Gutscheines erhalten Sie in der Cafeteria Ihrer Wahl für **1 Euro**.



Wir helfen Heilen

Im Gewerbepark D06
93059 Regensburg
Tel.: 0941 / 598 79 83
Fax: 0941 / 598 79 84
E-Mail: info@ellipsa.de

- ✦ Versorgung mit Heil- & Hilfsmitteln
- ✦ Krankenpflege & Medizinartikel
- ✦ Ambulante Wundberatung
- ✦ Arzt- & Praxisbedarf
- ✦ Rollstuhlverleih
- ✦ Technische Hilfsmittel
- ✦ 24h-Betreuung
- ✦ Inkontinenzversorgung und -beratung



www.ellipsa.de

Vertrag

Bei Ihrer Aufnahme schließen Sie als Patient bzw. Zahlungspflichtiger einen Behandlungsvertrag mit dem Universitätsklinikum Regensburg als Anstalt des öffentlichen Rechts ab. Unter Berücksichtigung der Allgemeinen Vertragsbedingungen (AVB) bildet er die Grundlage der Rechtsbeziehungen zwischen Patient und Klinikum. Dort finden Sie auch die Einzelheiten zur Klinikumshaftung.

Haftung

Besonders hervorzuheben ist, dass das Klinikum grundsätzlich nicht für Schäden haftet, die von Personen verursacht werden, die nicht am Klinikum beschäftigt sind, wie Besucher oder sonstige betriebsfremde Personen.

Das Klinikum haftet nur bei Vorliegen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit seiner Bediensteten für:

- den Verlust oder die Beschädigung eingebrachter Sachen, die in der Obhut des Patienten verbleiben,
- den Verlust von Geld und Wertsachen, die nicht zur Verwahrung übergeben wurden,
- den Diebstahl oder die Beschädigung von Fahrzeugen, die auf dem Klinikumsgrundstück oder auf einem vom Klinikum bereitgestellten Parkplatz abgestellt sind.

Bitte beachten Sie ergänzend auch die Hausordnung (Auszug ab Seite 80).

Rauchverbot

In den Gebäuden sowie auf dem Gelände des UKR besteht grundsätzlich Rauchverbot für jegliche Tabakerzeugnisse und verwandte Erzeugnisse (E-Zigaretten, Nachfüllbehälter für E-Zigaretten, pflanzliche Raucherzeugnisse etc.). Außerhalb der Gebäude ist das Rauchen ausschließlich in den ausgewiesenen Raucherzonen gestattet. Es gilt das Gesetz zum Schutz der Gesundheit (Gesundheitsschutzgesetz GSG) v. 23.07.2010, GVBl. 2010, S. 314.

Contract

On your admission, you as the patient, i.e. the payee, enter into a treatment contract with Regensburg University Hospital as a public agency. This contract, together with our general terms and conditions (AVB), forms the legal basis for the relationship between patient and hospital. There you will find details of the University Hospital's contractual liabilities.

Liability

Most importantly, the University Hospital has no liability for damage caused by persons who are not employed by it, such as visitors or other external agents.

The University Hospital accepts legal liability only in cases of intentional harm or gross negligence on the part of its employees resulting in:

- the loss or damage of property brought into the hospital which remains in the custody of the patient,
- the loss of money or valuables not deposited for safekeeping,
- the theft of or damage to cars parked on the hospital grounds or in car parks provided by the hospital.

Please also take note of our house rules (Excerpt on pages 84ff).

Smoking

Smoking is generally not permitted on hospital grounds. This includes the use of all tobacco products and related products (e-cigarettes, refills for e-cigarettes, herbal products for smoking, etc.). Outside the buildings, smoking is only permitted in the marked smoking areas. The Health Protection Law applies (Gesundheitsschutzgesetz GSG) v. 23.07.2010, GVBl. 2010, S. 314.)

Telefon, Fernsehen, Radio

Jedes Zimmer ist mit Telefon, Fernseher und Radio ausgestattet. Zur Nutzung von Telefon und Fernseher benötigen Sie eine spezielle Chipkarte, die Sie am Automaten im Eingangsbereich kaufen können.

Aufwertung und Geldrückgabe

Ihre Karte laden Sie bitte beim ersten Mal mit mindestens 20 Euro (davon 4 Euro Kartenpfand) am Automaten im Eingangsbereich auf. Weitere Automaten zum Erwerb der Karte finden Sie in den Bauteilen C3 (1. OG) und B3 (2. UG). Alle weiteren Aufladevorgänge können Sie auch an den anderen Automaten im Haus vornehmen. Kartenpfand und Restguthaben werden Ihnen bei Rückgabe der Karte erstattet. Selbstverständlich können Sie Ihre Karte weiternutzen, wenn Sie innerhalb des Hauses verlegt werden.

Servicepersonal

Bei Fragen zur Bedienung des Telefons oder Fernsehers wenden Sie sich bitte an unser Servicepersonal unter der Durchwahl 4555 (Montag – Freitag von 10:00 – 15:00 Uhr). Bitte beachten! Nehmen Sie beim Verlassen des Zimmers Ihre Chipkarte unbedingt immer mit, damit sie nicht durch Dritte genutzt oder entwendet wird.

Gebühren

Für die unbegrenzte Nutzung von Telefon und TV fallen pro Tag einmalig Kosten von 3,90 Euro an. Ab dem 30. Nutzungstag reduziert sich die Gebühr auf 2,00 Euro. Die Tagesmiete wird bei Anmeldung abgebucht und nachts um 3:00 Uhr automatisch verlängert. Wenn Sie die Karte nicht länger als 24 Stunden nutzen möchten,



melden Sie diese bitte ab, um Folgebuchungen zu vermeiden. Ein Herausziehen der Karte reicht hierfür nicht aus.

Mit der **Telefon-Flatrate** können Sie unbegrenzt ins deutsche Festnetz telefonieren. Auslandsgespräche und Telefonate in deutsche Mobilfunknetze werden nach Gebührentakt (0,10 Euro/Takt) berechnet und erfordern ein Mindestguthaben von 10 Euro. Kostenpflichtige Sonderrufnummern werden nach den Gebührensätzen der jeweiligen Anbieter berechnet oder sind gesperrt.

Der **Radioempfang** ist kostenfrei:

Wenn Sie ausschließlich Radio nutzen möchten, erhalten Sie von unserem Servicepersonal gegen 4 Euro Pfand eine Karte zur Freischaltung.

Über TV (Hauskanal 0) werden die Gottesdienste übertragen (siehe Seite 56) sowie täglich zwischen 13:00 und 17:00 Uhr Informationsfilme über das Klinikum gezeigt. Die Nutzung ist kostenfrei und ohne Chipkarte möglich.

Telephone, TV, Radio

Every room is equipped with a telephone, television and radio. To use the telephone and television you need a special chip card which you can buy from a vending machine in the entrance foyer.

Loading and refunds

Money can be loaded onto the card at machines located around the hospital. On first use, your card must be loaded with at least 20 euros at the machine in the foyer, including 4 euros deposit on the card itself. Further vending machines can be found in the wings C3 (first floor) and B3 (lower basement). After this, it can be reloaded at any machine on the premises. The deposit and any remaining money on the card will be refunded when the card is returned. Naturally you may continue to use the same card if you are transferred from one ward to another.

Service personnel

If you encounter problems in operating the telephone or television, please speak to our service personnel by phoning extension 4555 (Monday - Friday: 10.00 am – 3.00 pm).

NB: on leaving your room remember to take your chip card with you, so that it cannot be stolen or used by a third party.

Internet

Wenn Sie in Ihrem Patientenzimmer das Internet nutzen wollen, können Sie gerne Ihren privaten Laptop mitbringen und zusammen mit Ihrer Handykarte nutzen, z.B. auf Basis von UMTS. UMTS-Sticks werden in der Cafeteria zum Preis von 39,90 Euro angeboten.

Charges

For the unlimited use of telephone and TV we make a daily standard charge of 3.90 euros. From the 30th day of use, the daily charge drops to 2.00 euros.

This daily charge is booked off your card when you first load it, and again each night at 3 am. If you do not wish to use the card for longer than 24 hours, please log off when you are finished. Simply pulling the card out is not sufficient.

With the **telephone flat rate** you can make unlimited calls to landline numbers in Germany. International calls and calls to mobile telephone networks are charged at a tariff rate of 0.10 euros per unit. Cost-to-call telephone numbers are either charged at the rate set by the provider or are blocked.

Radio reception is free of charge. If you only wish to listen to radio, our staff will provide you with a card to enable it for a deposit of 4 euros.

Religious services are broadcast over TV ("Programm 0") – see page 56 – and information films about the hospital are on the TV between 1 pm and 5 pm. These can be viewed free of charge and without a chip card.

Internet

If you wish to use the internet in your room, you are welcome to bring your private laptop and use it in conjunction with a SIM-card, for example using UMTS. UMTS sticks are on sale in the Cafeteria at a price of 39.90 euros.

Telefon

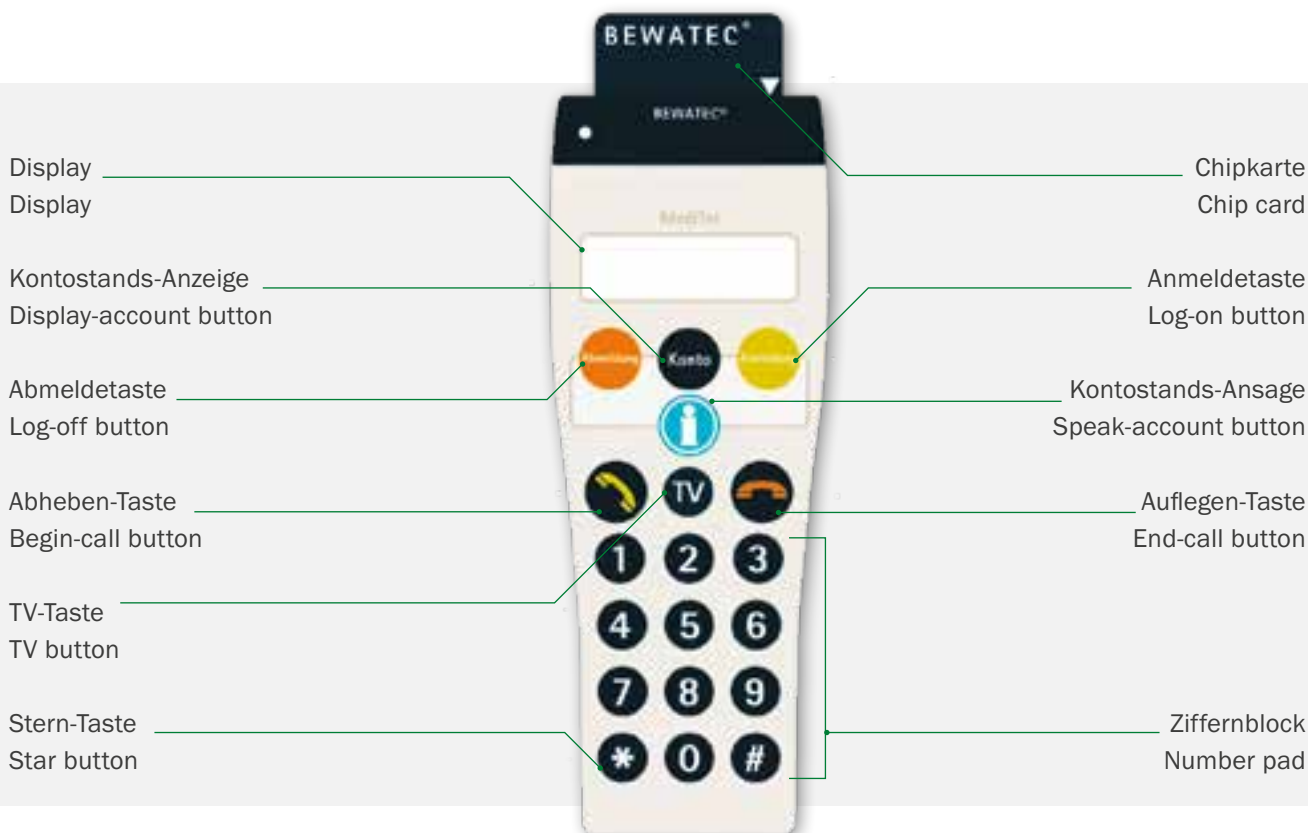
- Zur Anmeldung stecken Sie die aufgewertete Chipkarte in das Telefon, drücken Sie die Anmeldetaste und danach *****.
- Drücken Sie die Abheben-Taste **📞** und **0** für ein Freizeichen.
- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer.
- Bei ankommenden Gesprächen muss die Karte gesteckt und angemeldet sein. Zum Abheben drücken Sie **📞** oder nehmen Sie das Telefon aus der Halterung.
- Zur Kontoabfrage Taste **Konto** drücken (für eine Ansage Taste **i**).
- Zur Abmeldung drücken Sie die Abmeldetaste und danach *****. Sie können Ihre Karte ziehen.

Fernseher

- Chipkarte muss im Telefon eingesteckt und angemeldet sein (siehe Anleitung Telefon).
- Taste **Ein** am TV-Gerät drücken und Programmquelle TV wählen.
- Taste **TV** am Telefon drücken.
- Programm mit den Tasten **Programm** – oder **+** wählen.

Radio – kostenfrei

- Chipkarte muss stecken. (Anmeldung nicht erforderlich)
- Taste **Ein** am TV-Gerät drücken und Programmquelle **Radio** wählen.
- Radiosender mit den Tasten **Programm** – oder **+** wählen.



Telephone

- To log on, insert the loaded chip card into the telephone, press the log-on button, and then *.
- Press the begin-call button (marked “Anmelden”) and 0 for a dialling tone.
- Dial the required telephone number.
- For incoming calls the card must be inserted and logged on. To answer, press or take the telephone off its bracket.
- To check how much money is left on the card, press the button marked **Konto** (to hear it spoken, press i).
- To log off, press the end-call button (marked “Abmelden”) and then *. Then you can withdraw your card.

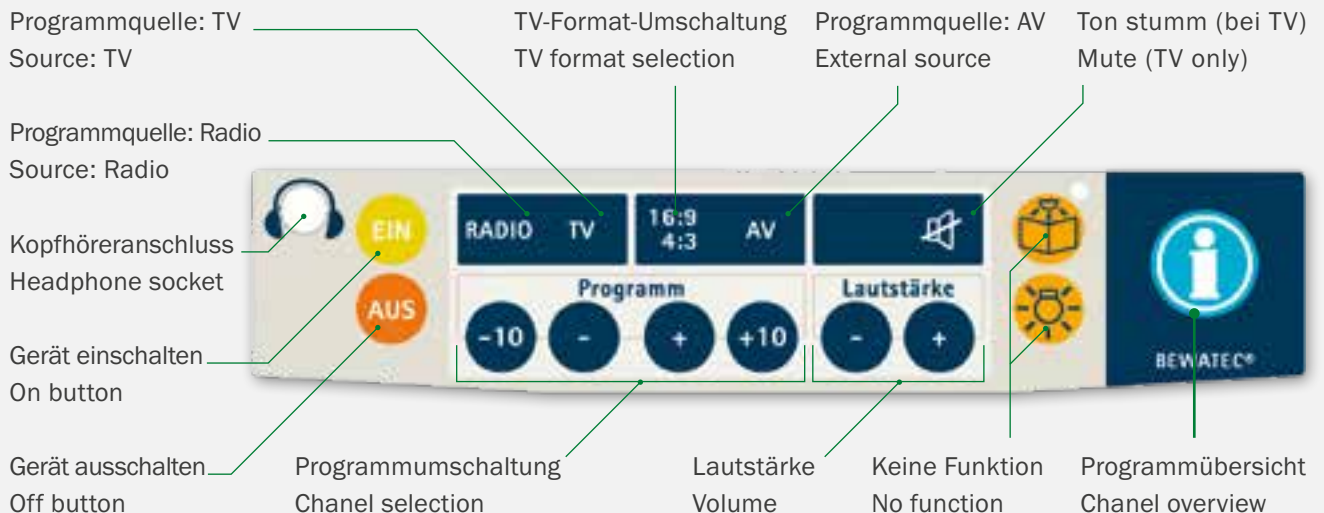
Television

- The chip card must be inserted into the telephone and logged on (see instructions for the telephone)
- Press the on-button (marked **Ein**) on the TV and choose **TV** as the signal source.
- Press the **TV** button on the telephone.
- Choose your programme with the buttons – or +.

Radio – free of charge

- Chip card must be inserted – Log-on is not required.
- Press the On-button (marked **Ein**) on the TV and choose **Radio** as the signal source.
- Choose your radio channel with the buttons – or +.

Übersicht LCD-Bedienelemente / Overview of control panels





WIR SIND FÜR SIE DA WE ARE THERE FOR YOU

Ärztliche Betreuung

Ihre betreuenden Ärzte lernen Sie bei der Aufnahme in Ihrer Station kennen. Fragen zu Ihrer Erkrankung, deren Behandlung und zum weiteren Vorgehen beantworten Ihnen die Ärzte gerne im Rahmen der Erstuntersuchung, bei der Visite oder nach Vereinbarung.

Doctors

The doctors in charge of your care will introduce themselves to you when you are admitted to the ward. During the initial examination, on their daily rounds, or in a consultation requested by you, they will be happy to answer questions about your illness, its treatment, and follow-up care.

Bitte bringen Sie zur Erstuntersuchung alle Medikamente mit, die Ihnen bisher verordnet wurden oder die Sie aufgrund einer anderen Erkrankung einnehmen müssen. Halten Sie außerdem vorhandene Befunde, Allergieausweise und andere Ausweise bereit, die über Vorerkrankungen und Unverträglichkeiten Auskunft geben. Um den Behandlungserfolg nicht zu gefährden, nehmen Sie bitte Medikamente nur in Absprache mit Ihren behandelnden Ärzten ein.

Jeder ärztliche Eingriff, z.B. eine Operation, geschieht nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung. Dazu erklärt Ihnen der behandelnde Arzt Art und Ausmaß sowie eventuelle Nebenwirkungen der vorgesehenen Untersuchung und/oder Behandlungsmaßnahme.

In der Regel erhalten Sie vor dem Gespräch mit Ihrem Arzt ein gedrucktes Merkblatt. Darin können Sie sich vorab über das vorgesehene Untersuchungs- oder Behandlungsverfahren informieren. Diese Informationen sollen Ihnen helfen, sich auf das anschließende Arztgespräch vorzubereiten.

Um Sie bestmöglich behandeln zu können, arbeiten Ihre Stationsärzte mit Kollegen anderer Fachbereiche Hand in Hand. Bitte halten Sie sich auf Ihrem Zimmer bereit, wenn Sie erfahren, dass andere Ärzte zu einem Gespräch zu Ihnen auf die Station kommen. Vor einer Operation findet beispielsweise ein Gespräch mit dem Narkosearzt statt. Falls Sie die Station verlassen möchten, informieren Sie bitte die zuständige Pflegekraft, wo Sie erreichbar sind.

Please bring to the initial examination all medication which has previously been prescribed to you, including any which you might be taking for a different condition. Bring with you any documentation of the results of previous examinations, bring your allergy pass, and be ready with any other information about your medical history, or about any intolerance. To avoid interference with the treatment process, please only take medicine in consultation with the attending doctor.

No medical intervention, for example an operation, will take place without your express consent. The doctor will explain the nature and extent of the treatment, and any risk of side effects.

Before your consultation with your doctor, you will normally receive a printed information sheet. This will give you advance notice of the planned examination and therapy, allowing you to prepare your thoughts ahead of the meeting and think about what you want to ask.

To ensure the best possible treatment for you, your ward doctors work hand in hand with colleagues in other fields. Please stay in your room when you are told that other doctors are coming to your ward for a consultation. Before an operation, for example, there is usually a discussion with the anaesthesiologist. If you wish to leave the ward, please tell the duty nurse where you are to be found.



Pflegerische Betreuung

Der Mensch steht im Mittelpunkt unserer Arbeit. Wir pflegen jeden unserer Patienten nach seinen Bedürfnissen, um sein Wohlbefinden zu fördern. Ein hochqualifiziertes und motiviertes Team von Krankenschwestern und Krankenpflegern steht Ihnen hierfür zur Verfügung. Es unterstützt Sie während Ihrer Erkrankung in den täglichen Lebensaktivitäten, fördert den Genesungsprozess und ist Ihr fester Bezugspunkt auf der Station.

Wichtige Informationen über Ihre Pflege und Behandlung werden zuverlässig von Schicht zu Schicht weitergegeben und gehen selbstverständlich nicht verloren: In der sogenannten Übergabe werden alle Elemente besprochen und in Ihren Krankenunterlagen schriftlich dokumentiert. Aufgrund der engen Zusammenarbeit zwischen Pflegeteam, Ärzten und allen anderen Berufsgruppen am Klinikum gewinnen wir ein ganzheitliches Bild Ihres Genesungsfortschrittes.

Sie als Patient haben jederzeit die Möglichkeit, Ihre Wünsche einzubringen und offene Fragen zu klären. Selbstverständlich haben Stationsleitung und Pflegedirektion für Ihre Anregungen immer ein offenes Ohr.

Case Manager

Einer Ihrer zentralen Ansprechpartner ist der sogenannte „Case Manager“. Er ist eine erfahrene Pflegefachkraft und hat als Lotse die Aufgabe, Sie auf dem Weg durch Ihre stationäre Behandlung zu begleiten. Er dient u.a. als Binde- und Kommunikationsglied zwischen allen weiteren an Ihrer Behandlung beteiligten Berufsgruppen wie z.B. der Physiotherapie oder dem Zentrum für

Sozialberatung und Überleitung. Für Sie als Patient und für Ihre Angehörigen steht der Case Manager vor der Aufnahme, während des stationären Aufenthaltes und bei der Entlassungsplanung zur Verfügung.

Nursing staff

The centre of our work is the human being. We care for every one of our patients according to their needs, to further their sense of well-being. You will be looked after by a highly qualified and highly motivated team of nurses. Throughout your illness they will support you in your every-day activities, they will strive to optimize the healing process, and they will provide you with your principal point of contact during your time on the ward.

Important information about your care and treatment is passed on meticulously from shift to shift, and thus is not lost. At shift handovers, all matters are

discussed and documented in writing in your record. Thanks to the close co-operation between nursing staff, doctors and all the other professionals at the hospital, we are able to form a clear picture of the progress of your recuperation.

You, the patient, have at all times the opportunity to voice your wishes and have questions answered. It goes without saying that the nurse in charge of the ward and the Head of Nursing will always be open to your suggestions.

Case manager

One of your key contact people is your case manager, an experienced nurse who will accompany you through your in-patient experience. The case manager serves as a link between all the other professionals involved in your case, such as physiotherapists, or the Patient Counselling

Service. For you as a patient, and for your family, the case manager is available before your admission, during your stay in hospital and in the planning of your discharge.



Tagesklinische Behandlungsplätze

Interdisziplinäres Centrum für medikamentöse Tumortherapie (ICT)

Im ICT werden Patienten von neun Fachrichtungen des UKR in einem interdisziplinären und ganzheitlichen Konzept ambulant und tagesklinisch versorgt. Das ICT verfügt über vier Therapieräume mit insgesamt 26 Behandlungsplätzen. Zudem ist eine „Early Clinical Trial Unit“ (ECTU) im ICT integriert. Diese ermöglicht Patienten den Zugang zu frühen klinischen Studien, um von den neuesten Therapieverfahren zu profitieren. Patienten verbringen während der Therapie im ICT oft viele Stunden, manchmal auch den ganzen Tag. Bei der Planung der Räumlichkeiten wurde deshalb besonderer Wert auf eine angenehme Atmosphäre gelegt. Die medizinische Technik verschwindet

fast vollständig hinter den Wandverkleidungen, ein TV-Gerät an jedem Platz sowie kostenloses WLAN sorgen für Zeitvertreib. Individuell verstellbare Jalousien zwischen den Plätzen ermöglichen Privatsphäre oder den unverstellten Kontakt zum Sitznachbarn.

Kontakt:

Leitstelle Innere Medizin III

T: 0941 944-5510

F: 0941 944-5511

Sprechzeiten:

Mo - Do: 8:00 – 16:00 Uhr

Fr: 8:00 – 13:00 Uhr

Day clinic treatment

Interdisciplinary Centre for medicinal tumour therapy (ICT)

In the ICT, out-patients and day patients are treated by specialists of nine different fields co-operating on an interdisciplinary and holistic model. The ICT has four therapy wards with a total of 26 treatment stations. It also has an Early Clinical Trial Unit (ECTU), which allows patients in the early clinical phases to benefit from the latest therapeutic methods. In the course of their treatment, patients spend many hours in the ICT, often entire days. For this reason, the rooms were planned with particular attention to a pleasant atmosphere. The medical technology is almost completely hidden behind the wall panelling, while a TV in each station and free WiFi (WLAN) help to pass the time. Individually adjustable blinds between the stations allow either private space or unhindered contact to patients in neighbouring stations.

Contact:

Reception desk Internal Medicine III

T: 0941 944-5510

F: 0941 944-5511

Office hours:

Mo - Th: 8 am – 4 pm

Fr: 8 am – 1 pm





Dialysestation

In der Dialysestation werden sämtliche Hämodialyseverfahren angeboten und darüber hinaus auch stationäre Patienten mit Bauchfelldialyse betreut. Es stehen zwölf Plätze für teilstationäre und stationäre Hämodialyse mit zentraler Monitorüberwachung zur Verfügung. Zu den weiteren Leistungen gehören z.B. so genannte High-Cutoff-Dialysen, heparinfreie Zitratdialysen, Plasmaaustausch- und andere Apherese-Verfahren. Um den Patienten während des Dialysevorgangs etwas Abwechslung zu ermöglichen, ist die Station mit TV-Geräten sowie kostenlosem WLAN ausgestattet.

Kontakt:

T: 0941 944-7322

Dialysis ward

The dialysis ward offers the full range of haemodialysis treatments, and can also provide in-patients with peritoneal dialysis. There are twelve haemodialysis stations for inpatient and semi-inpatient treatment. Other treatments include the so-called high-cutoff dialysis, heparin-free citrate dialysis, plasma exchange and other apheresis procedures. To help the patient pass the time during dialysis procedures, the ward is equipped with televisions and free WiFi (WLAN).

Contact:

T: 0941 944-7322

Physiotherapie (Krankengymnastik)

Krankengymnastische Maßnahmen unterstützen die Behandlung vieler Krankheiten. Sind Sie z.B. durch eine Operation oder lange Liegezeiten in Ihrer Bewegungsfähigkeit beeinträchtigt, so unterstützt Sie die Physiotherapie bei der Wiederherstellung oder der Erhaltung Ihrer Beweglichkeit.

Verordnet der Arzt eine physiotherapeutische Behandlung, kommt der Physiotherapeut zu Ihnen auf die Station. Er erstellt einen Befund und legt mit Ihnen das Behandlungsziel fest.

Je nach Ihrem Gesundheitszustand findet die Behandlung entweder auf der Station oder in den Räumen der Physiotherapie statt. Sie können die physiotherapeutische Einzelbehandlung nach Absprache mit dem Arzt um ein Kraft-Ausdauer-Training im Trainingsraum erweitern.



Physiotherapy

Physiotherapeutic measures reinforce the treatment of many illnesses. If for example you have been restricted in your movements for a longer period because of an operation or an extended period confined to bed, physiotherapy can help you to recover and maintain your mobility. If the doctor prescribes physiotherapy, the physiotherapist will visit you in the ward to make an assessment and agree treatment targets with you.

Depending on your state of health, the treatment may take place in the ward or in the rooms of the physiotherapy department. After consultation with your doctor, it is possible for you to complement the physiotherapeutic treatment with strength and endurance training in the fitness studio.





Seelsorge

Unsere Seelsorger bieten Ihnen Begleitung an und möchten für Sie da sein. Wenn Sie ein Gespräch oder den Empfang der Sakramente (Kommunion/Abendmahl, Beichte, Krankensalbung) wünschen, erreichen Sie die Seelsorge über das Pflegepersonal oder per Telefon. Sollte das Telefon nicht besetzt sein, hinterlassen Sie bitte eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter mit Ihrem Namen, Ihrer Station und Ihrer Telefonnummer.

Kapelle

Der Zugang zur Kapelle befindet sich in der Eingangshalle (neben dem Kiosk). Die Kapelle ist Tag und Nacht geöffnet und lädt ein zu Stille, Besinnung und Gebet.

Gottesdienste

Sonn- und Feiertag	9:30 Uhr	(kath. Messe)
Montag bis Freitag	12:45 Uhr	(Mittagsgebet)

Evangelische Gottesdienste finden laut dem Aushang vor der Kapelle statt (ca. alle zwei Monate).

Kostenlose Übertragung der Gottesdienste:

TV-Programm 0 (Hauskanal)

Chaplaincy

Our pastoral team is available to accompany you through difficult times. If you wish to see a representative of a religious denomination or to receive the sacraments (communion, confession, holy unction), you can contact the chaplaincy through the nursing staff, or by telephone. If nobody is available to answer the telephone, please leave a message on the answering machine with your name, ward and telephone number.

Chapel

The entrance to the chapel is located in the entrance foyer, beside the kiosk. The chapel is open day and night, and invites you to share moments of silence, reflection and prayer.

Religious services

Sundays and holidays	9.30 am	(Cath. mass)
From Monday to Friday	12.45 pm	(Noon prayer)

The Protestant church service times can be found on the notice board in front of the chapel (approx. every two months).

The services are broadcast free of charge throughout the hospital, on TV programme 0 ("Hauskanal")



Ihr ökumenisches Seelsorgeteam:

Renate Brunner	T: 0941 944-2027
Katholische Klinikseelsorgerin	
Albrecht Fleischmann	T: 0941 944-5623
Evangelischer Pfarrer	
Heidi Kääh	T: 0941 944-2028
Evangelische Pfarrerin	
Dominik Peßler	T: 0941 944-5727
Katholischer Pastoralreferent	
Franz Prem	T: 0941 944-5904
Katholischer Diakon	
Günter Renner	T: 0941 944-5980
Katholischer Pfarrer	
P. Klaus Schäfer SAC	T: 0941 944-5905
Katholischer Priester	

Your ecumenical chaplaincy team:

Renate Brunner	T: 0941 944-2027
Catholic lay chaplain	
Albrecht Fleischmann	T: 0941 944-5623
Protestant (lutheran) pastor	
Heidi Kääh	T: 0941 944-2028
Protestant (lutheran) pastor	
Dominik Peßler	T: 0941 944-5727
Catholic pastoral assistant	
Franz Prem	T: 0941 944-5904
Catholic deacon	
Günter Renner	T: 0941 944-5980
Catholic priest	
P. Klaus Schäfer SAC	T: 0941 944-5905
Catholic religious priest	

... für Ihren **Dialog** mit der Öffentlichkeit

Ideen | Schreiben | Gestalten



faust | omonsky

kommunikation

faust | omonsky KG kommunikation
Ohmstraße 1, 93055 Regensburg
Telefon 0941 92008-0, www.faust-omonsky.de

Kompetenz in Kommunikation



Die Perücke

PERÜCKEN · HÜTE · KOPFBEDECKUNGEN

Mackensenstraße 22
93053 Regensburg
Nähe Krankenhaus St. Josef

Tel. 09 41/ 70 81 41 04

www.die-peruecke-regensburg.de

Abrechnung mit den
Krankenkassen möglich





**RÖMERBAD
KLINIKEN**
- Bad Gögging -

Fachkliniken für Orthopädie, Physikalische und Rehabilitative Medizin, Stoffwechselerkrankungen und Psychosomatik, Privatklinik für Naturheilkunde

Bei uns haben Sie die Wahl: Ob nach einer Operation, mit ärztlichen Rezepten oder Badearzt-schein - in den Römerbad Kliniken stehen Ihnen modernste und traditionelle Therapien für Ihren bestmöglichen gesundheitlichen Erfolg zur Verfügung.

Die Römerbad Kliniken sind seit vielen Jahren ein spezialisierter und kompetenter Partner der Uni-Klinik Regensburg. Eingebettet in eine große Parkanlage mit Realitätsparcours bieten sie das ideale Umfeld für Ihre Erholung.

Ihr Spezialist für:

- Anschlussheilbehandlung nach Operationen
- Stationäre Rehabilitation
- Ambulante Therapie



Römerbad Klinik, Römerstraße 15, 93333 Bad Gögging

Tel. (09445) 960-0 Fax (09445) 960-407

www.roemberbad-klinik.de



Kaiser Trajan Kurhotel & Klinik.
Römerstraße 8, 93333 Bad Gögging

Tel. (09445) 966-0 Fax (09445) 966-100

www.kaiser-trajan.de



Fühlen Sie sich wie in einem
4-Sterne Hotel und genießen Sie den
Aufenthalt in der „Villa Aurelia“.

www.premium-reha.de

Psychoonkologischer Dienst

Ein medizinischer Schwerpunkt des UKR ist die Behandlung von Krebserkrankungen. Hierbei steht den Patienten und Angehörigen auch ein Team von Psychoonkologen zur Seite, um die Zeit nach einer Krebsdiagnose besser verarbeiten und bewältigen zu können. Die Mitarbeiter des psychoonkologischen Dienstes begleiten Sie als kontinuierliche, professionelle Ansprechpartner während des gesamten Behandlungsverlaufs und fungieren bei Bedarf als Bindeglied zwischen Ärzten, Pflegenden, Patienten und Angehörigen.

Psycho-oncological service

One special focus of Regensburg University Hospital is the treatment of cancer. Here a team of psycho-oncologists is available to help patients and their families through the difficult time following a diagnosis.

The members of the psycho-oncological team can provide professional counselling throughout the whole course of treatment, and if required, can function as intermediaries between doctors, nurses, patients and relatives.



**Psychoonkologischer
Dienst**
Universitätsklinikum
Regensburg



Ihr Psychoonkologisches Team/ Your psycho-oncological team

Leiter/Head:

Dr. med. Martin Vogelhuber
Ingrid Schön, Dipl.-Psych.

Sofia Goula, Sozialpäd. M.A.
Andrea Hillberg, MSc. BA
Eva Hogger, Dipl.-Psych.
Anne Kaiser, Dipl.-Psych.
Manja Knappik, Dipl.-Psych.

Dorothee Kopetzky, Dipl.-Psych.
Birgitt Lehmke, Dipl.-Psych.
Arndt Nitschke, Dipl.-Psych.

Wenn Sie Kontakt zu uns aufnehmen möchten, wenden Sie sich bitte an das Behandlungsteam auf Ihrer Station.

If you would like to make contact with us, please speak to the nursing staff on your ward.

Kinder- und Familiensprechstunde

Bei Eltern, die selbst an Krebs erkrankt sind, besteht häufig eine erhebliche Unsicherheit, was sie ihren Kindern über die Krankheit sagen sollen. In der Familiensprechstunde erhalten Betroffene Hilfe und bekommen Hinweise dazu, wie sie mit ihren Kindern über die Erkrankung sprechen können. Bei Bedarf bieten wir erkrankten Eltern auch eine dauerhafte Begleitung und Unterstützung im Umgang mit ihren Kindern an.

Ebenso bekommen Kinder und Jugendliche, deren Angehörige an Krebs erkrankt sind, in einer eigenen Sprechstunde die Möglichkeit, selbst über ihr Befinden, ihre Fragen und Sorgen zu sprechen.

Patientenfürsprecherin

Unsere Patientenfürsprecherin, Edeltraud Huber, steht Ihnen und Ihren Angehörigen jeden Montag von 09:00 bis 13:00 Uhr zur Verfügung. Sollten Sie einen Besuch von Frau Huber wünschen, können Sie eine Kontaktkarte auf Ihrer Station am Pflegestützpunkt oder an der Infothek im Foyer erhalten. Bitte füllen Sie diese aus und geben Sie sie am Pflegestützpunkt wieder ab oder werfen Sie die Karte in den Briefkasten im Verbindungsgang zum Bauteil ZMK (Raum 24, A 3.42).

Zentrum für Sozialberatung und Überleitung

Während Ihres Krankenhausaufenthaltes unterstützen Sie die Mitarbeiter der Sozialberatung bei der Bewältigung persönlicher und sozialer krankheitsbedingter Probleme.

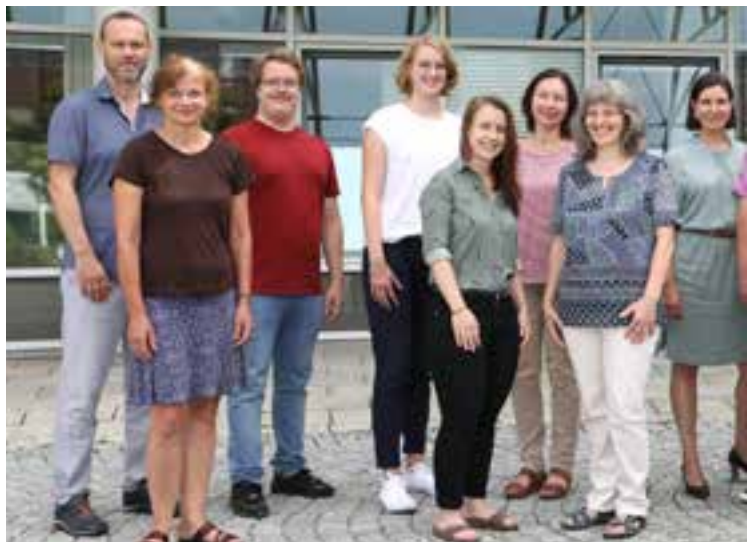
Informationen und Beratung erhalten Sie

- in sozialen und sozialrechtlichen Angelegenheiten, z.B. Schwerbehinderung,
- bei Pflegebedürftigkeit, z.B. ambulante Krankenpflege, Alten- und Pflegeheime, Kurzzeitpflege, Beantragung von Hilfsmitteln, Anträge auf Pflegeleistungen,
- bei Einleitung von Rehabilitationsmaßnahmen,
- über Selbsthilfegruppen und Beratungsstellen in Ihrer Nähe.

Die Station informiert Sie über Ihren zuständigen Ansprechpartner. Falls das Telefon einmal nicht besetzt sein sollte, hinterlassen Sie bitte eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter mit Ihrem Namen, Ihrer Station und Ihrer Telefonnummer.

Das Sekretariat der Sozialberatung erreichen Sie telefonisch unter **0941 944-5655**.

Je nach Gesundheitszustand erfolgt die Beratung in den Büros der Sozialberatung oder bei Ihnen auf Station.



Patient Counselling Service

During your stay in hospital, the staff of our counselling team are available to help you overcome personal and social problems related to your illness.

They can provide information and advice

- in social and legal matters, for example relating to disablement,
- in cases where special nursing care is required, for example home visits for out-patients, nursing homes, short-term care, applications for equipment or for invalidity benefits,
- in arranging rehabilitation programmes,
- in finding self-help groups and support agencies in your vicinity.

The ward staff will put you in touch with your contact person. You can reach the secretary of the Patient Counselling Service at **0941 944-5655**.

If nobody is available to answer the telephone, please leave a message on the answering machine with your name, ward and telephone number.

Depending on your state of health, counselling can take place in the office of the counselling service, or in your ward.

Consultation times for children and families

Parents who are suffering from cancer are often uncertain what they should tell their children about the illness. In the family consultation times, patients receive help and advice on talking to their children about the condition. On request, we offer sick patients on-going counselling and support in their conversations with their children.

Children and young people who have relatives suffering from cancer are also welcome to come for an individual consultation, where they will have the opportunity to talk about their feelings, and their questions and concerns.

Patient advocate

Our patient advocate, Edeltraut Huber, is available for you and your family each Monday from 9 am till 1 pm. If you wish a visit from Ms Huber, ask for a contact card at the nurses' desk on your ward or at the information desk in the foyer. Please fill this in and hand it back to the nurses' desk, or put it in the letterbox in the corridor connecting to block ZMK (room 24, A 3.42).





GRETE ROMMEL

textile Versorgungssysteme

Grete-Rommel-Str. 2 • 96231 Bad Staffelstein

Tel. 0 95 73/33 08-0 • Fax 0 95 73/33 08-30

info@grete-rommel.de • www.grete-rommel.de

Auswärts stark! Der Johanniter-Fahrdienst.



Wir machen Sie mobil,
wenn Ihre Beweglichkeit eingeschränkt ist.

Info-Telefon: 0800 001 9000 (kostenfrei)

www.johanniter.de/ostbayern
www.facebook.com/JUHBayern

**DIE
JOHANNITER**
Aus Liebe zum Leben



Sozialzentrum am Schlosspark

Unser Haus befindet sich in wunderschöner landschaftlicher Umgebung im Ortsteil Regendorf der Gemeinde Zeitlarn. Unser Pflege- und Betreuungskonzept gibt den älteren Menschen Sicherheit und Geborgenheit.

- Wohnen im Einzel- oder Doppelzimmer mit DU/WC
- Persönliche Gestaltung ihres Wohnbereiches
- Telefon- und Kabelanschluss
- Großzügige Aufenthaltsräume (Familienfeiern mögl.)
- Große Grünanlagen mit Terrasse
- Hauseigene Küche mit regionalen Speisen
- Nachmittagskaffee/Getränkesservice
- Hauseigene Wäschepflege
- Freie Arztwahl
- Mobiler Zahnarzt
- Apothekenservice
- Vermittlung von med. Fußpflege, Krankengymnastik, Frisör, usw.
- Gottesdienste
- Ausgezeichnet mit ★★★★★ Seniorensternen®



- Ehrenamtliche Besuchsdienste
- Vielseitige Betreuungsangebote
- Jahreszeitliche Veranstaltungen
- Ausflüge

Regendorf • Waldheimstraße 12-14 • 93197 Zeitlarn • Tel. 0 94 02/7 83 02-0
Fax 0 94 02/7 83 02-25 • seniorenheim.regendorf@awo-ndb-opf.de

Zentrum für Ernährungs- und Diabetesberatung (ZED)

Die Ernährungs- und Diabetesberatung ist wesentlicher Bestandteil eines ganzheitlichen Behandlungskonzeptes. In Beratungsgesprächen erhalten Sie Hilfestellung, um durch eine angepasste Ernährung Ihren Genesungsprozess positiv zu beeinflussen. Ebenso gilt es, Mangelernährung zu erkennen, zu behandeln oder vorzubeugen.

Die Mitarbeiter der Ernährungs- und Diabetesberatung helfen dabei, langfristig einen selbstständigen Umgang mit der bei Ihrer Erkrankung optimalen Ernährung zu erlernen.

Eine Beratung erhalten Sie nach ärztlicher Verordnung. Die Ziele und Maßnahmen werden individuell auf Ihre persönliche Situation ausgerichtet. Angehörige können gerne in die Gespräche einbezogen werden.

Centre for nutrition and diabetes counselling (ZED)

Nutritional counselling and diabetes support are an important part of a holistic approach to treatment. In a consultation session with staff at the Centre, you will receive assistance in planning a diet adapted to your needs, which will have a positive impact on your recovery process. Equally important is to recognize nutritional deficiencies and avoid them.

The staff at the Centre for nutrition and diabetes counselling will help you to develop long-term nutritional habits adapted to the requirements of your condition.

Sessions are prescribed by your ward doctor. Aims and measures are optimized to your personal situation. Family members are welcome in the consultation sessions.



Ihr Team/Your team

Andrea Foltan
Dipl.-Oecotrophologin
Nutrition Scientist

Dietitian, Nutritional
counsellor/DGE

Hannelore Gutzat
Diätassistentin,
Diabetesberaterin/DDG
Dietitian, Diabetes
counsellor/DDG

Barbara Wirt
Diätassistentin
Dietitian

Agnes Willjung
Diätassistentin,
Ernährungsberaterin/DGE

Markus Zalesky
Diätassistent, Diabetes-
berater/VÖD
Dietitian, Diabetes coun-
sellor/VÖD



Patienten-Besuchsdienst

Viele Patienten bekommen aufgrund der großen Entfernung oder Berufstätigkeit ihrer Angehörigen keinen oder nur selten Besuch. Doch es muss Ihnen in diesem Fall nicht an Ansprache fehlen, denn unser Patienten-Besuchsdienst ist gerne für Sie da. Neben Gesprächen am Patientenbett übernimmt der ehrenamtlich tätige Besuchsdienst für Sie auch kleinere Besorgungen innerhalb und außerhalb des Klinikums.

Wenn Sie Besuch wünschen, wenden Sie sich bitte an das Pflegepersonal Ihrer Station oder an die Leitung des Patienten-Besuchsdienstes (Gisela Friedrich, T: 0941 944-6913, donnerstags 13:30 – 14:15 Uhr).

Hinweis

Der Patienten-Besuchsdienst ist ein gemeinsamer Service des Universitätsklinikums Regensburg und des Roten Kreuzes, Kreisverband Regensburg. Wenn Sie aktiv mitwirken und gern selbst Patienten ehrenamtlich besuchen wollen, freut sich das Besuchsteam auf Ihre Kontaktaufnahme!

Patient visiting service

Many patients receive few or no visits from friends and family, perhaps because they live a long distance from the hospital or because professional commitments make visits impossible. But even in this case you need not be lonely, because our patient visiting service is there for you. Our volunteers will come to your bedside, or undertake small errands for you both inside and outside the hospital.

If you would like to receive a visit, ask the nursing staff on your ward, or the head of the visiting service, Gisela Friedrich (T: 0941 944-6913, Thursdays 1.30 - 2.15 pm).

Note

Please note that the patient visiting service is a cooperative initiative of Regensburg University Hospital and the Regensburg branch of the Red Cross. If you would like to become involved and visit patients in a voluntary capacity, our team would be delighted to hear from you.

Palliativmedizin

Im Mittelpunkt der Palliativmedizin steht das Erkennen und qualifizierte Behandeln belastender Symptome, um dem Patienten ein möglichst aktives und selbstbestimmtes Leben zu ermöglichen. Dabei finden auch die individuellen psychischen, sozialen und spirituellen Bedürfnisse des Betroffenen Beachtung. Eingebunden in die Behandlung sind dabei auch die Angehörigen: sie zu entlasten, ist uns ein wichtiges Ziel.

Spezialisierte Palliativversorgung wird bei uns flexibel angeboten: der palliativmedizinische Dienst unterstützt auf der Station, auf der sich der Patient gerade befindet; das ambulante Palliativteam ermöglicht eine optimierte Versorgung zu Hause und im Pflegeheim. In der Palliativambulanz besteht die Möglichkeit, Palliativmedizin bereits früh im Behandlungsverlauf zu integrieren. Auf

der Interdisziplinären Palliativstation am UKR werden besonders schwer erkrankte Palliativpatienten mit dem Ziel einer nachhaltigen Stabilisierung behandelt.

Kontakt

Interdisziplinäre Palliativstation

T: 0941 944-14840

Palliativmedizinischer Dienst, ambulantes Team und Palliativambulanz

T: 0941 944-5569

palliativmedizin@ukr.de



Palliative Care

The central concern of palliative medicine is the identification and competent treatment of unpleasant symptoms in order to allow the patient as active and independent a life as possible. This also requires attention to the unique psychological, social and spiritual needs of the individual patient. Family members are also taken into consideration: supporting them is one of our most important aims. We offer specialized palliative care in a flexible manner. The palliative medical service provides support in the ward in which the patient is being treated. The mobile palliative team is able to optimize care at home or in a care home. The palliative outpatient clinic makes it possible to integrate palliative medicine at an early stage in patient treatment. Seriously ill palliative patients are treated in Regensburg University Hospital's interdisciplinary palliative ward, with the aim of achieving a long-term stabilization.

Contact

Interdisciplinary palliative ward
T: 0941 944-14840

Palliative medical service, mobile palliative team and
palliative outpatient clinic
T: 0941 944-5569
palliativmedizin@ukr.de



Wünsche, Anregungen, Lob

Wir möchten Ihnen den Aufenthalt im Klinikum so angenehm wie möglich gestalten. Wenn Sie mit dem UKR zufrieden waren, dann freuen wir uns über Ihre positive Bewertung auf www.klinikbewertungen.de, Google oder facebook.

Manchmal können Anliegen nicht in einem direkten Gespräch mit Ärzten, Pflegepersonal oder anderen Mitarbeitern des Hauses geklärt werden. Für diesen Fall besteht die Möglichkeit, sich an unsere Ansprechpartner des zentralen Lob- und Beschwerdemanagements zu wenden. Anregungen, Wünsche und Kritik sind uns willkommen – so helfen Sie uns, den Service weiter zu verbessern.

Sprechzeiten:

Wir sind für Sie da: Montag und Donnerstag telefonisch von 09:00 bis 15:30 Uhr

T: 0941 944-18574 (mit Anrufbeantworter)

F: 0941 944-38572

beschwerde@ukr.de

Kontaktformular unter www.ukr.de

Briefkästen für schriftliche Anregungen im Foyer im Eingangsbereich West (A2) und vor Raum C2 1. OG Zimmer 4.16.

Jedes Anliegen prüfen wir so schnell wie möglich und ganz individuell. Ihre Angaben dienen ausschließlich der internen Bearbeitung und werden nicht an Dritte weitergeleitet. Selbstverständlich können Sie auch anonym bleiben.

Requests, Suggestions, Praise

We do our best to make your time in the hospital as pleasant as possible. If you are satisfied with our services at Regensburg University Hospital, we would be glad to hear your comments at www.klinikbewertungen.de, Google or facebook.

Sometimes your wishes cannot be dealt with in direct conversations with doctors, nurses or other members of our staff. In such cases, you have the option of contacting the central complaints management service. Suggestions, requests and criticisms are welcome – in this way you help us to improve our service.

Office hours:

Monday and Thursday from 9.00 am to 3.30 pm

T: 0941 944-18574 (with answering machine)

F: 0941 944-38572

beschwerde@ukr.de

Online contact form: www.ukr.de

A post-box for your written suggestions you will find in the entrance foyer, in the entrance area west (A2) and C2 1st floor room 4.16.



Every comment will be individually considered as quickly as possible. Your remarks will be used solely for internal processing and will not be passed to any third party. Naturally you are also free to make your comments anonymously.

Ihre Praxis in Regensburg
und Neutraubling



**Praxis Regensburg
Ärztelhaus West**

Ziegetsdorferstraße 113

93051 Regensburg

Telefon 0941 5993888-0

Telefax 0941 5993888-5

regensburg@pt-brummer.de

**Praxis Neutraubling
Haus der Gesundheit**

Regensburger Straße 13

93073 Neutraubling

Telefon 0941 5993888-8

Telefax 0941 5993888-5

neutraubling@pt-brummer.de

www.pt-brummer.de

**Gesund
und motiviert.**

Erfolgskonzepte für

Team und Unternehmen

www.bgm-brummer.de

DAS KLINIKUM IM ÜBERBLICK

THE UNIVERSITY HOSPITAL AT A GLANCE

Vorstand Directorate

Ärztlicher Direktor/ Medical Director

Prof. Dr. Oliver Kölbl

Sekretariat/Secretary:

Jutta Späth

T: 0941 944-5301

F: 0941 944-5802

Dekan der Fakultät für Medizin/ Dean of the Faculty of Medicine

Prof. Dr. Dipl.-Phys.

Dirk Hellwig

Sekretariat/Secretary:

Manuela Lindner

T: 0941 944-6082

F: 0941 944-6079

Kaufmännische Direktorin/ Administrative Director

Sabine Lange, MBA

Sekretariat/Secretary:

Jutta Späth

T: 0941 944-5801

F: 0941 944-5802

Pflegedirektor/ Head of Nursing

Dipl.-Kfm. (FH)

Alfred Stockinger

Sekretariat/Secretary:

Gabriele Jobst

T: 0941 944-5809

F: 0941 944-5810

E-Mail: vorstand@ukr.de

Verwaltung Administration

Postadresse/ Postal Address

Universitätsklinikum

Regensburg

93042 Regensburg

Hausadresse/ Street Address

Universitätsklinikum

Regensburg

Franz-Josef-Strauß-Allee 11

93053 Regensburg

Leitung Kaufmännische Direktorin/ Directors Administrative Director

Sabine Lange, MBA

Sekretariat/Secretary:

Jutta Späth

T: 0941 944-5801

F: 0941 944-5802

Stv. Kaufmännischer Direktor/ Deputy Administrative Director

Dr. jur. Johannes Hies

Sekretariat/Secretary:

Manuela Bartko

T: 0941 944-38624

F: 0941 944-38604



**Klinik für Anästhesiologie/
Department of Anaesthesia**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Bernhard Graf

Sekretariat/Secretary:

Magdalena Reinhardt

T: 0941 944-7801

**Klinik und Poliklinik für
Augenheilkunde/Department of
Ophthalmology**

Direktor/Head: Prof. Dr. Horst Helbig

Sekretariat/Secretary:

Bianca Bachmeier

T: 0941 944-9201

**Klinik und Poliklinik für Chirurgie/
Department of Surgery**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Hans J. Schlitt

Sekretariat/Secretary:

Susanne Hierlmeier

T: 0941 944-6801

**Klinik und Poliklinik für
Dermatologie/Department of
Dermatology**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Mark Berneburg

Sekretariat/Secretary:

Uschi Ullrich

T: 0941 944-9601

**Abteilung für Gefäßchirurgie/
Department of Vascular Surgery**

Leiterin/Head: Prof. Dr. Karin Pfister

Sekretariat/Secretary:

Martina Hanke

T: 0941 944-6911

**Klinik und Poliklinik für
Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde/
Department of Otorhinolaryngology**

Direktor/Head: Prof. Dr. Christopher Bohr

Sekretariat/Secretary:

Stefanie Victorin

T: 0941 944-9410

**Klinik und Poliklinik für Herz-, Tho-
rax- und herznahe Gefäßchirurgie/
Department of Cardio-thoracic
Surgery**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Christof Schmid

Sekretariat/Secretary:

Iris Jauernig

T: 0941 944-9801

**Klinik und Poliklinik für
Innere Medizin I/Department of
Internal Medicine I**

Direktorin/Head:

Prof. Dr. Martina Müller-Schilling

Sekretariat/Secretary:

S. Hetz/D. Wohlgemuth

T: 0941 944-7001

**Klinik und Poliklinik für
Innere Medizin II/Department of
Internal Medicine II**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Lars S. Maier

Sekretariat/Secretary:

B. Islinger/K. Heyn

T: 0941 944-7201

**Klinik und Poliklinik für
Innere Medizin III/Department of
Internal Medicine III**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Wolfgang Herr

Sekretariat/Secretary:

Tina Schneider

T: 0941 944-5501

**Poliklinik für Kieferorthopädie/
Department of Orthodontics**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Dr. Peter Proff

Sekretariat/Secretary:

Sandra Schmid

T: 0941 944-6095

**Klinik und Poliklinik für
Kinder- und Jugendmedizin/
Department of Paediatrics and
Juvenile Medicine**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Michael Melter

Sekretariat/Secretary:

Gilda Schuster

T: 0941 944-2001

**Institut für Klinische Chemie und
Laboratoriumsmedizin/
Department of Clinical Chemistry
and Laboratory Medicine**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Ralph Burkhardt

Sekretariat/Secretary:

Gerda Sternecker-Faust

T: 0941 944-6201

**Institut für Klinische
Humangenetik/Department of
Clinical Human Genetics**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Bernhard Weber

Sekretariat/Secretary:

Regina Gellner

T: 0941 944-5401

**Institut für Klinische Mikrobiolo-
gie und Hygiene/Department of
Microbiology and Hygiene**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Dr. André Gessner

Sekretariat/Secretary:

Angela Niebauer

T: 0941 944-6401

**Abteilung für Krankenhaushygiene
und Infektiologie/Department of
Hospital Hygiene and Infectiology**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Wulf Schneider

Sekretariat/Secretary:

Doreen Möbius

T: 0941 944-8969

**Klinik und Poliklinik für Mund-,
Kiefer- und Gesichtschirurgie/
Department of Cranio- and
Maxillo-facial Surgery**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Dr. Torsten E. Reichert

Sekretariat/Secretary:

Isolde Rübling

T: 0941 944-6301

**Abteilung für Nephrologie/
Department of Nephrology**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Bernhard Banas

Sekretariat/Secretary:

B. Dürnberger/Ch. Schönberger

T: 0941 944-7301

**Klinik und Poliklinik für
Neurochirurgie/Department of
Neurosurgery**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Nils Ole Schmidt

Sekretariat/Secretary:

Sabrina Würsch

T: 0941 944-9001

**Klinik und Poliklinik für
Neurologie/Department of
Neurology**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Ralf Linker

Sekretariat/Secretary:

folgt

T: folgt

**Abteilung für Neuropathologie/
Department of Neuropathology**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Markus J. Riemenschneider

Sekretariat/Secretary:

G. Hiltl/M. Ruhland

T: 0941 944-5150

**Abteilung für Nuklearmedizin/
Department of Nuclear Medicine**

Leiter/Head: Prof. Dr. Dirk Hellwig

Sekretariat/Secretary:

B. Zalesky/D. Koumpouris

T: 0941 944-7501

**Abteilung für Pädiatrische
Hämatologie, Onkologie und
Stammzelltransplantation/
Department of Paediatric
Haematology, Oncology and
Stemcell Transplantation**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Selim Corbacioglu

Sekretariat/Secretary:

Verena Kaufmann

T: 0941 944-2101

**Abteilung für Plastische, Hand-
und Wiederherstellungschirurgie/
Department of Hand and
Reconstructive Plastic Surgery**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Dr. Lukas Prantl

Sekretariat/Secretary:

M. Lerchenberger/E. Ipfelkofer

T: 0941 944-6763

Abteilung für

**Psychosomatische Medizin/
Department of Psychosomatic
Medicine**

Leiter/Head: Prof. Dr. Thomas Loew

Sekretariat/Secretary:

Birgit Schoenke

T: 0941 944-7240

**Institut für Röntgendiagnostik/
Department of Radiology**

Direktor/Head: Prof. Dr.

Christian Stroszczynski

Sekretariat/Secretary:

Silvia Biersack

T: 0941 944-7401

**Klinik und Poliklinik für
Strahlentherapie/Department of
Radiotherapy**

Direktor/Head: Prof. Dr. Oliver Kölbl

Sekretariat/Secretary:

Jessica Frank

T: 0941 944-7601

**Abteilung für Thoraxchirurgie/
Department of Thoracic Surgery**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Hans Stefan Hofmann

Sekretariat/Secretary: Iris Jauernig

T: 0941 944-9840

**Klinik und Poliklinik für
Unfallchirurgie/Department of
Trauma Surgery**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Dr. Volker Alt

Sekretariat/Secretary:

Daniela Steffel

T: 0941 944-6805

**Poliklinik für
Zahnärztliche Prothetik/
Department of
Prosthetic Dentistry**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Gerhard Handel

Sekretariat/Secretary: Karin Greth

T: 0941 944-6062

**Poliklinik für Zahnerhaltung und
Parodontologie/Department of
Operative Dentistry and
Periodontology**

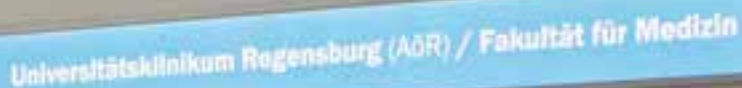
Direktor/Head:

Prof. Dr. Wolfgang Buchalla

Sekretariat/Secretary:

Karin Eichinger-Schießl

T: 0941 944-6024



Telephone Number: _____
 E-mail Address: _____
 Fax Number: _____
 Web Site: _____

Name: _____
 Address: _____
 City: _____



© 2000 Blackwell Science Ltd *Journal of Internal Medicine* 247: 399–406



Copyright © 2009 John Wiley & Sons, Ltd.

© 2005 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 258: 105–112

**Bayerisches Cochlear Implant
Centrum/Bavarian Cochlear
Implant Centre**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Christopher Bohr
T: 0941 944-9410

**Bayerisches Zentrum für
Krebsforschung (BZKF) –
Standort Regensburg/Bavarian
Centre for Cancer Research –
Location Regensburg
Ansprechpartner/Contact:**

Prof. Dr. Hans J. Schlitt
T: 0941 944-6801
Prof. Dr. Tobias Pukrop
T: 0941 944-5340

**Ansprechpartnerinnen Bürger-
telefon Krebs/Contact Citizen**

Phone Cancer:

Dr. Julia Maurer,
Sandra Windschüttl
T: 0941-944-38573 oder
0800 8510080 (zentrale Hotline)

Cardiac Arrest Center

Leiter/Head: Prof. Dr. Lars Maier
T: 0941 944-7201

**Comprehensive Cancer Center
Ostbayern (CCCO)/Comprehensive
Cancer Center of Eastern Bavaria
Geschäftsführer/Manager:**

Prof. Dr. Tobias Pukrop
T: 0941 944-5503

**Darmkrebszentrum/Centre for
Intestinal Cancer**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Hans J. Schlitt
T: 0941 944-6810

**Diabetologisches Fußzentrum/
Diabetological Foot Centre**

Ansprechpartnerin/Contact:

Dr. Melanie Kandulski
T: 0941 944-7010

ECMO-Zentrum/ECMO-Centre

Leiter/Heads:

Prof. Dr. Bernhard Graf
Prof. Dr. Christof Schmid
Prof. Dr. Lars Maier
T: 0941 944-7920
0941 944-9834
0941 944-7351

**Gerinnungszentrum Regensburg
(GZR)/Regensburg Coagulation
Centre**

Leiterin (Erwachsene)/

Head (adults):

PD Dr. Christina Hart
T: 0941 944-5510

Leiterin (Kinder)/Head (children):

Dr. Sonja Kramer
T: 0941 944-2010

**GvHD-Kompetenz-Zentrum
Regensburg/Graft versus Host
Disease**

Centre Regensburg

Leiter/Head: Prof. Dr. Daniel Wolff
T: 0941 944-15531

**Interdisziplinäres Centrum für
medikamentöse Tumorthérapie
(ICT)/Interdisciplinary Centre for
Medicinal Tumor Therapy**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Tobias Pukrop
T: 0941 944-5510

**Interdisziplinäres Hautkrebs-
zentrum/Interdisciplinary Centre
for Skin Cancer**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Mark Berneburg
T: 0941 944-9610

**Interdisziplinäres Zentrum für
Gefäßanomalien (IZG)/
Interdisciplinary Centre for
Vascular Anomalies**

Leiterin/Head: PD Dr. Wibke Uller
T: 0941 944-7431

**Interdisziplinäres Zentrum für
pädiatrisch-interventionelle
Radiologie/Interdisciplinary
Centre for Paediatric
Interventional Radiology**

Leiterin/Head: PD Dr. Wibke Uller
T: 0941 944-7431

**Interdisziplinäres Zentrum für
Palliativmedizin/Interdisciplinary
Centre for Palliative Care**
Leiter/Head:

Dr. Michael Rechenmacher
T: 0941 944-5569

**José-Carreras-Centrum für
Somatische Zelltherapie/
José Carreras Centre for
Somatic Cell Therapy**
Leiter/Head:

Prof. Dr. Matthias Edinger
T: 0941 944-5101

**Kinderleberzentrum/
Paediatric Liver Centre**
Leiter/Head:

Prof. Dr. Michael Melter
T: 0941 944-2001

**Luftrettungszentrum/
Air Rescue Centre**

Leiterin/Head: Dr. Katrin Judemann
T: 0941 944-0

**Lungenkrebszentrum/
Centre for Lung Cancer**
Leiter/Heads:

Prof. Dr. Hans-Stefan Hofmann
Prof. Dr. Christian Schulz
T: 0941 944-9810/-7310

**Regensburger Zentrum für
Kindliche Hörstörungen/
Regensburg Centre for Infant
Hearing Disorders**
Leiter/Head:

Prof. Dr. Peter Kummer
T: 0941 944-9410

**Tinnituszentrum Universität
Regensburg/University Tinnitus
Centre
Regensburg**
Leiter/Head:

Prof. Dr. Berthold Langguth
T: 0941 944-9410

**TraumaNetzwerk Ostbayern/
Trauma Network of Eastern
Bavaria**

Ansprechpartner/Contact:
Prof. Dr. Dr. Volker Alt
T: 0941 944-6805

**Tumorzentrum Regensburg e.V./
Tumour Centre Regensburg e.V.**
Leiterin/Head: Prof. Dr.
Monika Klinkhammer-Schalke
T: 0941 943-1803

**Universitäres Gefäßzentrum
Ostbayern/University Vascular
Centre of Eastern Bavaria**
Leiterin/Head:

Prof. Dr. Karin Pfister
T: 0941 944-6911

**Universitäres Herzzentrum
Regensburg (UHR)/University
Heart Centre
Regensburg**
Leiter/Heads:

Prof. Dr. Lars Maier
Prof. Dr. Christof Schmid
T: 0941 944-7201/-9801

**Universitäres Onkologisches
Zentrum Regensburg (UCC-R)/
University Cancer Centre
Regensburg**
Sprecher/Spokespersons:

Prof. Dr. Oliver Kölbl
Prof. Dr. Olaf Ortmann
T: 0941 944-7610

**Universitäres Schlafmedizinisches
Zentrum Regensburg –
Donaustauf (USMZ)/University
Centre for Sleeping
Disorders, Regensburg –
Donaustauf**

Sprecher/Spokesperson:
Prof. Dr. Michael Arzt
T: 0941 944-7281

Universitäres Transplantationszentrum Regensburg/University Transplantation Centre Regensburg

Leiter/Head:

Prof. Dr. Bernhard Banas

T: 0941 944-6900

Wirbelsäulenzentrum/Centre for Spinal Disorders

Sprecher/Spokesperson:

Prof. Dr. Nils Ole Schmidt

T: 0941 944-9010

Zahntraumazentrum Regensburg/Dental Trauma Centre

Leiter/Heads:

Prof. Dr. Wolfgang Buchalla

Prof. Dr. Dr. Torsten E. Reichert

T: 0941 944-6033

Zentrum für Familiären Brust- und Eierstockkrebs/Family Centre for Cancer of the Breast and Ovaries

Ansprechpartnerin/Contact:

MUDr. Ivana Holzhauser

T: 0941 944-5410

Zentrum für hämatologische Neoplasien/Centre for Hematological Neoplasms

Leiter/Head:

Prof. Dr. Wolfgang Herr

T: 0941 944-5510

Zentrum für Hirntumoren (ZHT)

inkl. Neuroonkologisches Zentrum/Brain Tumour Centre including the Centre for

Neuro-Oncology

Sprecher/Spokesperson:

Prof. Dr. Nils Ole Schmidt

T: 0941 944-9010

Zentrum für Interdisziplinäre Schmerzmedizin (ZIS)/Interdisciplinary Centre for Pain Medicine

Leiter/Head: Dr. Christoph Lassen

T: 0941 944-7810

Zentrum für interventionelle Aortenklappentherapie/Centre for Interventional Aortic Valve Therapy

Leiter/Heads:

Prof. Dr. Lars Maier

Prof. Dr. Christof Schmid

T: 0941 944-7201/-9801

Zentrum für Klinische Studien (ZKS)/Centre for Clinical Studies

Leiter/Head:

Prof. Dr. Michael Koller

T: 0941 944-5631

Zentrum für Kopf- und Hals-Tumoren (ZKH)/Head and Neck Tumour Centre

Leiter/Heads:

Prof. Dr. Christopher Bohr

Prof. Dr. Dr. Torsten E. Reichert

T: 0941 944-9410/-6310

Zentrum für Leberzellforschung/Centre for Liver Cell Research

Leiter/Head: Prof. Dr. Thomas Weiß

T: 0941 944-2195

Zentrum für Plastische, Hand- und Wiederherstellungschirurgie/Centre for Hand and Reconstructive Plastic Surgery

Leiter/Head:

Prof. Dr. Dr. Lukas Prantl

T: 0941 944-6763

**Zentrum für Radiologisch-
Interventionelle Onkologie (RIO)/
Centre for Radiological
Interventional Oncology
Ansprechpartner/Contact:**

Dr. Lukas Lürken

T: 0941 944-17447

**Zentrum für Seltene
Erkrankungen Regensburg
(ZSER)/Regensburg Centre for
Rare Diseases**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Mark Berneburg

T: 0941 944-9696

**Zentrum für Tiefe Hirnstimulation/
Centre for Deep Brain Stimulation**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Jürgen Schlaier

T: 0941 944-9010



SanitätsHaus

OrthopädieTechnik

HomeCare

RehaTechnik

Handelsblatt
Deutschlands
BESTE
Händler
2020
 Zimmermann Sanitäts-
 und Orthopädietechnik

Branchenvergleich:
 23 Anbieter für Sanitätshäuser
 Partner: ServiceValue GmbH
 handelsblatt.com • 23.06.2020

Z Zimmermann Sanitäts- und Orthopädiehaus GmbH
 Kumpfmühler Str. 9 • 93047 Regensburg
 Tel.: 0941 2809 25 0 • Onlineshop: www.samedo.de
www.zimmermann-vital.de • regensburg.kms@zimmermann-vital.de

Mehr Service am Uniklinikum



Wahrhaft ein Genuß! Wir nehmen die Verpflegung der Patienten und Mitarbeiter in unsere Hände.



Simeth Automaten GmbH & Co. KG
 Henleinstraße 7 / Gewerbepark Untertheising • 93092 Barbing
 Tel.: 0 94 01/93 01-0 • info@asm-simeth.de • www.kaffeeautomaten-simeth.de



HANSA APART-HOTEL
REGENSBURG

Hansa Apart-Hotel Regensburg
 Friedenstrasse 7
 93051 Regensburg

www.hansa-apart-hotel.de
info@hansa-apart-hotel.de

Tel 0941 99290
 Fax 0941 9929095



**Institut für Epidemiologie und
Präventivmedizin/
Department of Epidemiology and
Preventative Medicine**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Dr. Michael Leitzmann

Sekretariat/Secretary:

Sylvia Pietsch

T: 0941 944-5201

**Lehrstuhl für Genetische
Epidemiologie/
Department of Genetic
Epidemiology**

Leiterin/Head: Prof. Dr. Iris Heid

Sekretariat/Secretary:

Sylvia Pfreintner

T: 0941 944-5211

**Institut für Funktionelle Genomik/
Department of Functional
Genomics**

Direktor/Head:

Prof. Dr. Peter Oefner

Sekretariat/Secretary:

Sharon Petersen

T: 0941 943-5054

**Lehrstuhl für Funktionelle
Immunzell-Modulation/
Department of Functional Immun
Cell Modulation**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Luca Gattinoni

Sekretariat/Secretary:

Katrin Zehenter

T: 0941 944-38132

**Lehrstuhl für Gen-Immuntherapie/
Department of Genetic
Immunotherapy**

Leiter/Haed:

Prof. Dr. Hinrich Abken

Sekretariat/Secretary:

Sandra Fischer

T: 0941 943-38112

**Institut für Humangenetik/
Department of Human Genetics**
Direktor/Head:

Prof. Dr. Bernhard Weber

Sekretariat/Secretary:

Regina Gellner

T: 0941 944-5401

**Lehrstuhl für Immunologie/
Department of Immunology**
Leiter/Head:

Prof. Dr. Markus Feuerer

Sekretariat/Secretary:

Luise Eder

T: 0941 944-38112

**Lehrstuhl für Interventionelle
Immunologie/
Department of Interventional
Immunology**

Leiter/Head:

Prof. Dr. Philipp Beckhove

Sekretariat/Secretary:

Sabine Termer

T: 0941 943-38102

**Institut für Medizinische
Mikrobiologie und Hygiene/
Department of Medical
Microbiology and Hygiene**
Direktor/Head:

Prof. Dr. Dr. André Gessner

Sekretariat/Secretary:

Angela Niebauer

T: 0941 944-6401

**Institut für Pathologie/
Department of Pathology**
Direktor/Head:

Prof. Dr. Matthias Evert

Sekretariat/Secretary:

Simone Deplazes Rocha

T: 0941 944-6601

**Lehrstuhl für Experimentelle
Medizin und Therapieverfahren/
Department of Experimental
Medicine and Therapy Research**
Leiter/Head:

Prof. Dr. Christoph Klein

Sekretariat/Secretary:

Stefanie Pausch

T: 0941 944-6720

Hausordnung

Teil 1 – Allgemeine Bestimmungen

§ 1 Geltungsbereich

- (1) Die Allgemeinen Bestimmungen dieser Hausordnung gelten für alle Personen, die sich in den Gebäuden und auf dem Gelände des UKR aufhalten.
- (2) Für Patienten, Begleitpersonen und Besucher (Teil 2) sowie für Bedienstete und Aufenthaltsberechtigte, die im Auftrag des Vorstandes oder mit dessen Billigung im UKR tätig sind – z.B. Handwerker – (Teil 3), gelten zusätzlich die jeweiligen Besonderen Bestimmungen.

§ 2 Verhalten im Bereich des UKR

- (1) Der Aufenthalt im UKR erfordert im Interesse aller Patienten besondere Rücksichtnahme und besonderes Verständnis. Daher hat sich jeder so zu verhalten, dass eine Beeinträchtigung der Krankenversorgung sowie von Personen und Sachen ausgeschlossen ist.
- (2) Ärztlichen Anordnungen und Weisungen des Pflegepersonals bzw. der Klinikumsverwaltung ist Folge zu leisten.
- (3) Auf dem Gelände des UKR gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung, insbesondere sind die Halte- und Parkverbotsschilder zu beachten. Im Bereich der Feuerwehruzufahrten gilt grundsätzlich § 22 der Verordnung über die Verhütung von Bränden (Rettungswege).
- (4) Auf dem Gelände des UKR darf Abfall nur in den hierfür bereitgestellten Behältnissen entsorgt werden. Die Mülltrennung ist zu beachten.
- (5) In den Gebäuden des UKR ist das Abstellen privater Fahrräder, Mopeds, Mofas u.ä. verboten. Rollerblades,

Skateboards, Roller u.ä. dürfen in den Gebäuden des UKR nicht benutzt werden. Auf dem Gelände des UKR ist aus Gründen der Flugsicherheit jede Nutzung des Luftraums (z.B. durch Modellflugzeuge, Drohnen, Drachen) untersagt.

§ 3 Klinikumseigentum

- (1) Aus hygienischen Gründen ist in den Räumen des UKR und bei den Einrichtungsgegenständen auf größtmögliche Sauberkeit und schonenden Umgang zu achten. Über das Klinikumseigentum darf nicht eigenmächtig verfügt werden. Insbesondere ist es nicht gestattet, Gegenstände von den Stationen, der Cafeteria oder sonstigen Bereichen in andere Bereiche oder außer Haus mitzunehmen.
- (2) Bauliche Veränderungen oder eigenhändige Reparaturen dürfen nicht durchgeführt werden.

§ 4 Sicherheits- und Schutzmaßnahmen

- (1) Beim Umgang mit Feuer und offenem Licht ist besondere Vorsicht geboten. In der Nähe der besonders gekennzeichneten Aufbewahrungsorte feuergefährlicher Materialien darf – auch im Freigelände – auf keinen Fall geraucht oder offenes Feuer entzündet werden.
- (2) Vorkommnisse und Zustände, die die Sicherheit gefährden können, sind unverzüglich der Leitwarte (Tel. 6666), der Hausverwaltung (Tel. 5865 und 5872) oder der Pforte mitzuteilen.
- (3) Der Einhaltung von Sicherheits- und Schutzmaßnahmen dienende Anordnungen von Feuerwehr und Polizei, von Mitgliedern des Vorstands sowie von Mitarbeitern der Hausverwaltung oder sonstigen Beauftragten ist unbedingt Folge zu leisten.

- (4) Aus Sicherheitsgründen sind verschiedene Bereiche des UKR videoüberwacht. Dies dient dem Schutz von Patienten, Besuchern, Mitarbeitern und Sachgütern.

§ 5 Raumnutzung

Sofern Räumlichkeiten des UKR zu anderen als dienstlichen Zwecken genutzt werden sollen, muss dies bei der Hausverwaltung rechtzeitig schriftlich beantragt werden. Hierbei ist der jeweils verantwortliche Veranstaltungsleiter anzugeben.

§ 6 Benutzung der Fernsprechanlage

Private Gespräche können Patienten jederzeit über das Kartensystem vom Patientenzimmer aus oder über die öffentlichen Fernsprecher führen. Für Bedienstete gilt das Schreiben des Vorstands vom 09.11.2007.

§ 7 Sammeln und Hausieren

Werben, Hausieren, Betteln und das Abhalten von Sammlungen sowie das Anbieten von Waren und Dienstleistungen für private Zwecke sind im gesamten Klinikumsbereich untersagt.

§ 8 Parteipolitische Betätigung

Parteipolitische Betätigung in Wort und Schrift ist in den Gebäuden und auf dem Gelände des UKR unzulässig.

§ 9 Foto- und Filmaufnahmen

Film-, Fernseh-, Ton-, Video- und Fotoaufnahmen bedürfen der Genehmigung durch die Stabsabteilung Unternehmenskommunikation.

§ 10 Alkohol

Im UKR ist der übermäßige Konsum alkoholischer Getränke nicht gestattet.

§ 11 Rauchen

In den Gebäuden sowie auf dem Gelände des UKR besteht grundsätzlich Rauchverbot für jegliche Tabakerzeugnisse und verwandte Erzeugnisse (E-Zigaretten, Nachfüllbehälter für E-Zigaretten, pflanzliche Raucherzeugnisse etc.). Außerhalb der Gebäude ist das Rauchen ausschließlich in den ausgewiesenen Raucherzonen gestattet. Es gilt das Gesetz zum Schutz der Gesundheit (Gesundheitsschutzgesetz GSG) v. 23.07.2010, GVBl. 2010, S. 314.

§ 12 Haftung, Fundsachen

- (1) Das UKR haftet für Diebstähle, Unfälle und Schäden nur im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, soweit in dieser Hausordnung explizit nichts anderes geregelt ist.
- (2) Die Benutzung der im UKR aufgestellten Spielhäuschen erfolgt auf eigene Gefahr und ist nur unter Beaufsichtigung der Kinder durch die Erziehungsberechtigten gestattet.
- (3) Im Bereich des UKR gefundene Gegenstände sind an der Pforte abzugeben.

§ 13 Plakatieren

Plakate und sonstige Aushänge dürfen nur nach vorheriger Genehmigung der Hausverwaltung an den dafür vorgesehenen Stellen angebracht werden. Ohne Genehmigung angebrachte Plakate und sonstige Aushänge werden sofort entfernt. Ein freier Aushang ist an der Anschlagtafel vor dem Personalcasino gestattet (Entfernung dieser Anschläge jeweils zu Monatsende).

§ 14 Ahndung von Verstößen

- (1) Verstöße gegen die Hausordnung können bei Patienten die vorzeitige Entlassung, bei allen anderen Aufenthaltsberechtigten ein Hausverbot, bei Bediensteten dienstrechtliche Maßnahmen zur Folge haben.
- (2) Das Hausrecht im UKR obliegt dem Ärztlichen Direktor. Wenn dieser verhindert ist und zur Wahrung der Sicherheitsbelange des Klinikums ein sofortiges Einschreiten erforderlich ist, darf diese Befugnis im Einzelfall auch vom Kaufmännischen Direktor und im Fall von dessen Verhinderung vom Leiter der Rechtsabteilung ausgeübt werden. Außerhalb der wochentäglichen Dienstzeiten obliegt das Hausrecht dem ersten Dienst Anästhesie.

Teil 2 – Besondere Bestimmungen für Patienten, Begleitpersonen und Besucher**§ 15 Aufenthalt der Patienten**

- (1) Während der ärztlichen Visiten sowie zu Essens-, Behandlungs- und Pflegezeiten sollten die Patienten ihre Zimmer nicht verlassen.
- (2) Die Patientenzimmer sollen nur in geeigneter Kleidung verlassen werden.
- (3) Ab 22:00 Uhr herrscht Nachtruhe.
- (4) Patienten in abgeschlossenen Bereichen dürfen diese nur mit Genehmigung des Arztes verlassen.
- (5) Das Klinikumsgelände darf nur mit ärztlicher Erlaubnis verlassen werden.

§ 16 Ärztliche Verordnungen, Arzneimittel

Während der Dauer des Aufenthalts im UKR dürfen eigene Medikamente nur mit ärztlichem Einverständnis eingenommen werden. Das Pflegepersonal ist be-

rechtigt, mitgebrachte oder nicht verbrauchte Arzneimittel in Verwahrung zu nehmen.

§ 17 Verpflegung

- (1) Die Patientenverpflegung erfolgt nach einem allgemeinen Speiseplan oder auf besondere ärztliche Anordnung (bei Diät).
- (2) Speisereste dürfen aus hygienischen Gründen nicht aufbewahrt und müssen über das Tablett zurückgeführt werden.

§ 18 Von Patienten eingebrachte Sachen

- (1) In das UKR sollen nur die für den Klinikaufenthalt notwendigen Kleidungsstücke und Gebrauchsgegenstände eingebracht werden.
- (2) Geld und Wertsachen werden auf Verlangen bei der Verwaltung in für das UKR zumutbarer Weise verwahrt.
- (3) Bei handlungsunfähig eingelieferten Personen werden Geld und Wertsachen in Gegenwart eines Zeugen festgestellt und der Verwaltung zur Verwahrung übergeben.
- (4) Zurückgelassene Sachen gehen in das Eigentum des UKR über, wenn sie nicht innerhalb von zwölf Wochen nach Aufforderung abgeholt werden.
- (5) Im Fall des Absatzes 4 wird in der Aufforderung ausdrücklich darauf verwiesen, dass auf den Herausgabeanspruch verzichtet wird mit der Folge, dass die zurückgelassenen Sachen nach Ablauf der Frist in das Eigentum des UKR übergehen.
- (6) Absatz 4 gilt nicht für Nachlassgegenstände sowie für Geld und Wertsachen, die von der Verwaltung verwahrt werden. Die Aufbewahrung, Herausgabe und Verwertung dieser Sachen erfolgt unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen.

§ 19 Haftungsbeschränkung

- (1) Für den Verlust oder die Beschädigung eingebrachter Sachen, die in der Obhut der Patienten bleiben, und für Fahrzeuge der Patienten, die auf dem Klinikumsgelände oder auf einem vom UKR bereitgestellten Parkplatz abgestellt sind, haftet das UKR nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Das gleiche gilt bei Verlust von Geld und Wertsachen, die nicht der Verwaltung zur Verwahrung übergeben wurden.
- (2) Haftungsansprüche wegen Verlustes bzw. Beschädigung von Geld und Wertsachen, die durch die Verwaltung verwahrt wurden, sowie für Nachlassgegenstände, die sich in der Verwahrung der Verwaltung befunden haben, müssen innerhalb einer Frist von drei Monaten nach Erlangung der Kenntnis von dem Verlust oder der Beschädigung schriftlich geltend gemacht werden; die Frist beginnt frühestens mit der Entlassung des Patienten.

§ 20 Elektrische Geräte

- (1) Die Benutzung privater elektrischer Geräte ist im UKR nicht gestattet. Hierzu zählen insbesondere Haushaltskleingeräte wie Wasserkocher, Kochplatten etc. sowie Heizgeräte und Ventilatoren. Ebenso ist der Betrieb privater Rundfunk- und Fernsehgeräte im UKR nicht erlaubt.
- (2) Ausgenommen hiervon sind Geräte zur Körperpflege (z.B. Rasierapparate und Haartrockner) sowie Mobiltelefone und mobile PC (Notebooks, Laptops, Tablets).
- (3) Werden von Patienten elektrische Medizingeräte ins UKR eingebracht und hier betrieben, bedarf es vor dem Einsatz der Geräte einer Verständigung mit der jeweiligen Stationsleitung, da gegebenenfalls eine Abstimmung mit dem Fachbereich Medizintechnik erforderlich sein kann.

- (4) Der Betrieb aktiver WLAN-Geräte (insbes. Access-Points, WLAN-Router, WLAN-Repeater und WLAN-Hotspots) ist nicht gestattet. Für Ausnahmen ist das Einverständnis der Abteilung DV-med einzuholen.

§ 21 Gesperrte Bereiche

Der Zutritt zu Betriebs-, Wirtschafts- und Technikbereichen sowie zu entsprechend gekennzeichneten Räumen ist nicht gestattet.

§ 22 Besuche und Besuchszeiten

- (1) Die durch Aushang festgelegten allgemeinen Besuchszeiten sind einzuhalten.
- (2) Besuche zu einer anderen Zeit sind nur in Ausnahmefällen und nur mit ärztlicher Zustimmung erlaubt.
- (3) Nicht gestattet sind Besuche:
 - (a) bei Patienten mit übertragbaren Krankheiten (Ausnahmen bedürfen der Erlaubnis des Stationsarztes).
 - (b) durch Personen, die an übertragbaren Krankheiten leiden oder in deren Hausgemeinschaft solche Krankheiten herrschen.
- (4) Das Mitbringen von Topfpflanzen und Haustieren ist nicht gestattet. Das Zurücklassen von Haustieren vor den Klinikumsgebäuden ist verboten.

House rules**Part 1 – General Regulations****§ 1 Area of validity**

- (1) The general regulations set out in these house rules apply for all persons who enter the buildings or the grounds of the hospital.
- (2) For patients, persons accompanying patients, and visitors (Part 2) and for employees and personnel who are present on behalf of or with the authorization of the Directorate of the hospital, for example tradespersons (Part 3), specific regulations in addition to the general regulations apply.

§ 2 Conduct on the premises of the hospital

- (1) In the interests of patients, all visits to the hospital require particular consideration and understanding for the needs of others. For this reason, all persons must conduct themselves in a manner that avoids disruption of patient care or interference with persons or property.
- (2) Instructions of doctors and nursing staff, and of the hospital administration, are to be followed immediately.
- (3) Road traffic regulations apply on the hospital grounds. In particular, signs prohibiting stopping or parking must be observed. In fire rescue paths (marked “Feuerwehruzufahrt”), § 22 of the Fire Prevention Directive applies.
- (4) Litter may not be deposited on the hospital grounds other than in the bins provided for this purpose. The separation of rubbish is obligatory.

- (5) The parking of private bicycles, mopeds and motor bikes is prohibited in all buildings of the hospital. Roller blades, skateboards, scooters etc may not be used within the buildings of the hospital. For reasons of flight safety, all use of airspace over the grounds of the hospital (e.g. model aircraft, drones, kites) is prohibited.

§ 3 Hospital property

- (1) For reasons of hygiene, close attention must be paid to cleanliness and proper treatment of all objects and installations in the rooms of the hospital. Unauthorised persons are not permitted to use hospital property without permission. In particular, it is forbidden to take items of hospital property from the wards, cafeteria or other areas out of the premises or to other parts of the hospital.
- (2) Changes to building structure including repairs may not be carried out without authorization.

§ 4 Safety and security precautions

- (1) Particular care must be taken with fire and open flames. Smoking and the lighting of any kind of open flame is prohibited both inside and outside in the vicinity of marked areas where flammable materials are stored.
- (2) Any occurrences or circumstances which may pose a safety risk must be reported to hospital control room (Tel. 6666), the administration (Tel. 5865 und 5872) or the reception desk.
- (3) All safety- and security-related instructions given by Fire Brigade or Police officers, by members of the Directorate or of the hospital administration, or other authorized persons, are to be followed immediately.

- (4) For security reasons certain areas of the hospital are under video surveillance. This is for the protection of patients, visitors, employees and property.

§ 5 Use of Rooms

Rooms in the hospital may not be used for purposes other than hospital work unless written application has been made to the hospital administration well in advance. The person responsible for the event must be named in this application.

§ 6 Use of Telephones

Patients can make private calls at any time from their rooms using the card system, or by means of public telephones. For employees, the regulation intimated in the letter from the Directorate dated 09.11.2007 will apply.

§ 7 Hawking and Peddling

Advertising, peddling, begging, making charitable collections and offering goods and private services for sale is prohibited in all areas of the hospital.

§ 8 Party-political Activities

Campaigning for political parties in either spoken or written form is prohibited in the buildings and on the grounds of the hospital.

§ 9 Photography and Filming

The making of films or television programmes, or of audio or video recordings, or the taking of photographs, require permission of the hospital's department of corporate communications.

§ 10 Alcohol

The excessive consumption of alcoholic beverages is prohibited in the hospital.

§ 11 Smoking

Smoking is generally not permitted on hospital grounds. This includes the use of all tobacco products and related products (e-cigarettes, re-fills for e-cigarettes, herbal products for smoking, etc.). Outside the buildings, smoking is only permitted in the marked smoking areas. The Health Protection Law (Gesundheitsschutzgesetz GSG) v. 23.07.2010, GVBl. 2010, S. 314 applies.

§ 12 Legal Liability, Lost Property

- (1) The legal liability of the Regensburg University Hospital in cases of theft, accident and damage is restricted to that laid down in law, unless these House Rules explicitly state otherwise.
- (2) The use of the playhouse set up in the hospital is at the risk of the user. Children may only use it under the supervision of parents or guardians.
- (3) Any objects found on the grounds of the hospital are to be handed in at the reception.

§ 13 Posters

Posters and other notices may only be hung in designated places, and only with due permission. Unauthorized posters and notices will be removed immediately. Unrestricted posting of notices is permitted on the board in front of the personnel casino. (This will be cleared on the last day of each month.)



§ 14 Action in cases of infringements

- (1) Infringements of these house rules by patients can lead to early discharge. Infringements by visitors can lead to a ban from entering the premises. Infringements by members of staff can lead to internal disciplinary action.
- (2) The House Rules of the University Hospital are subject to the supervision of the Medical Director. When she or he is unavailable, and safety or security issues require immediate action, responsibility in individual cases will pass to the Administrative Director of the hospital, or in her or his absence to the director of the hospital's legal department. Outside of week-day office hours, the house rules are the responsibility of the most senior medical staff (1. Dienst) of anaesthetics.

Part 2 – Special Regulations for patients, attending family and visitors**§ 15 Inpatients**

- (1) During doctors' visits and at meal times, and during treatment, patients should not leave their rooms.
- (2) Patients should wear suitable clothing whenever they leave their rooms.
- (3) After 10 pm, silence is mandatory.
- (4) Patients in closed wards may not leave these without the permission of their doctor.
- (5) Inpatients may not leave the hospital grounds without the permission of a doctor.

§ 16 Prescriptions and medications

During a patient's stay in the University Hospital, no outside medicine may be taken without the permis-

sion of the attending doctor. The nursing staff is entitled to confiscate any medication brought into the hospital by the patient, or any unused medicine.

§ 17 Meals

- (1) Patients' meals are prepared according to a general menu or specific doctors' instructions (in the case of special diets).
- (2) For reasons of hygiene, left-over food may not be kept by the patient, and must be returned on the tray.

§ 18 Items brought by patients

- (1) Only clothing and personal effects necessary for the duration of inpatient treatment should be brought into the hospital.
- (2) Money and valuables can on request be entrusted to the hospital administration to be stored securely in a suitable manner.
- (3) When patients are admitted who are unconscious or incapable of consent, money and valuables will be catalogued in the presence of a witness and passed to the administration for safekeeping.
- (4) Items left on the premises become the property of the hospital if they are not collected within twelve weeks of the patient receiving a written reminder.
- (5) The reminder specified in paragraph 4 will explicitly state that, should the items not be claimed before the specified deadline, they become the property of the hospital.
- (6) Paragraph 4 does not apply to items remaining after a patient's decease, including money and valuables in the safe-keeping of the administration. The storage, surrender and valorisation of these items is regulated by law.

§ 19 Limitation of liability

- (1) The hospital has no liability for loss or damage to property which remains in the keeping of the patients, or to patients' vehicles parked on the hospital grounds or other carpark provided by the hospital, except in cases of intent or gross negligence. The same applies to money and valuables which are not placed in the safekeeping of the administration.
- (2) Claims of liability for loss or damage to money and valuables in the safe-keeping of the hospital administration and for items belonging to the estate of the deceased which are in the custody of the hospital must be made in writing within three months of the loss or damage becoming known. This three-month period begins at the earliest with the discharge of the patient from hospital.

§ 20 Electrical devices

- (1) The use of private electrical devices is not permitted in the hospital. In particular this includes small household devices such as kettles or cooking rings, and any kind of heater or fan. The use of private radios and television sets is likewise prohibited.
- (2) This prohibition does not extend to personal hygiene devices (e.g. shavers and hair driers), nor to mobile telephones or portable computers (notebooks, laptops, tablets).
- (3) Any electrically powered medical devices brought into the hospital by patients may be used only after consultation with the ward manager, as coordination with the department of medical technology may be required.

- (4) The use of active WLAN-devices (especially access-points, WLAN-routers, WLAN-repeaters und WLAN-hotspots) is prohibited. Exceptions require the agreement of the department DV-med.

§ 21 Exclusion zones

Unauthorized access to operational and technical areas of the hospital and other marked areas is not permitted.

§ 22 Visits and visiting hours

- (1) Visits must be made within the visiting hours as indicated in the notices displayed on the hospital walls.
- (2) Visits at other times are permitted only in exceptional cases and only with the permission of the attending doctor.
- (3) Visits are not permitted if:
 - (a) the patient is suffering from an infectious disease (exceptions require the permission of the ward doctor).
 - (b) the visitor or any person in her or his domestic circle is suffering from an infectious disease.
- (4) Potted plants and domestic animals may not be brought into the hospital. Animals may not be left outside the hospital buildings.

Fördervereine und Spenden / Friends and Donations

Spenden an das Universitäts- klinikum Regensburg/Donations to Regensburg University Hospital may be made to:

Sparkasse Regensburg
IBAN: DE52 7505 0000 0780 0105 00

Bitte geben Sie den Verwendungszweck möglichst konkret an! Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte telefonisch an die Finanzabteilung (0941 944-5836).

Please state the intended purpose as precisely as possible. If in doubt, please check with our finance department (T: 0941 944-5836).

Universitäres Herzzentrum Regensburg – Forschungsflächen

Sparkasse Regensburg
IBAN: DE52 7505 0000 0780 0105 00
Verwendungszweck: Projekt-Nr.
3783412 Spende Herzzentrum

Kinderonkologie – Forschungsflächen

Sparkasse Regensburg
IBAN: DE52 7505 0000 0780 0105 00
Verwendungszweck: Projekt-Nr.
3784112 Kinderonkologie
www.ukr.de/phos

Leukämiehilfe Ostbayern e.V.

Sparkasse Regensburg
IBAN: DE25 7505 0000 0780 0170 00
www.leukaemiehilfe-ostbayern.de

Förderverein Palliativmedizin am UKR e.V.

Sparkasse Regensburg
IBAN: DE40 7505 0000 0026 9155 20
www.palliativ-ukr.de

KUNO-Stiftung: Stiftung für die KinderUNiklinik Ostbayern

HypoVereinsbank Regensburg
IBAN: DE08 7502 0073 0371 4075 96
www.kuno-ostbayern.de

Rettungszentrum Regensburg „Schüler retten Leben“

Sparkasse Regensburg
IBAN: DE94 7505 0000 0036 0274 07
www.rettungszentrum.de/schueler- retten-leben-2/

Verein der Freunde und Förderer der Pflege am Universitätsklinikum Regensburg e.V.

Sparkasse Regensburg
IBAN : DE96 7505 0000 0780 0104 84
www.vffp.de

Verein zur Förderung krebskranker und körperbehinderter Kinder Ostbayern e.V. (VKKK)

Sparkasse Regensburg
IBAN: DE49 7505 0000 0051 1046 36
Volksbank Regensburg
IBAN: DE59 7509 0000 0000 0500 40
www.vkkk-ostbayern.de

Förderverein für Kinder und Erwachsene mit seltenen Erkrankungen e.V. (FSER e.V.)

Sparkasse Regensburg
IBAN: DE20 7505 0000 0026 8336 24
www.fser-ev.de

Abreise25

Anfahrt25/94

Ärztliche Betreuung48

Aufnahme25

Auto25

Bank29

Behandlungsvertrag.....25

Beichte56

Besuche/Besuchszeiten34

Beurlaubung34

Bibliothek37

Bitte mitbringen / zu Hause lassen32

Bus25

Cafeteria31

Dialysestation54

Entlassung34

Ernährungs- und Diabetesberatung63

Fernsehen44

Fördervereine89

Friseur37

Fundsachen10

Fußpflege37

Gebäudeplan Umschlag hinten

Geschichte14

Gottesdienst56

Haftung43

Hausordnung40/80

Institute79

Interdisziplinäres Centrum für medikamentöse
Tumorthérapie (ICT)52

Interner Wegweiser Umschlag hinten

Internet45

Kiosk31

Klinik-Alltag38

Kliniken, Abteilungen70

Kommunion.....56

Kosmetik37

Krankengymnastik55

Leitlinien12

Mahlzeiten/Ernährung40/63

Mitbringen32

Nachtruhe40

Orientierung Umschlag hinten

Parken25

Patienten-Besuchsdienst64

Patientenfürsprecherin60

Patienten-Identifikationsarmband24

Pflegerische Betreuung50

Physiotherapie55

Polikliniken70

Post29

Psychoonkologischer Dienst59

Radio44

Rettungszentrum21

Rollstuhl10

Seelsorge56

Sozialberatung und Überleitung60

Spenden89

Taxi25

Telefon44

TV44

Übernachtungsmöglichkeiten für Angehörige . 38

Verwaltung 69

Vorstand 69

Wickel- und Stillzimmer 10

WLAN.....29

Wünsche, Anregungen, Lob67

Zentren 74

Zuzahlung34

Accident and emergency centre	21	Library	37
Administration	69	Lost Property Office	11
Admission	27	Map of the grounds	Back cover
Accommodation for relatives	39	Meals, Catering	41/63
Bank	29	Nursing staff	51
Beautician	37	Nutrition and diabetes counselling	63
Breastfeeding room and Nappy-changing	11	Orientation	Back cover
Bring	33	Parking	27
Bus	27	Patient advocate	61
Cafeteria	31	Patient Counselling Service	61
Cars	27	Patient identification bracelet	24
Centres	76	Pedicure	37
Chaplaincy	56	Physiotherapy	55
Communion	56	Please bring/leave at home	33
Confession	56	Plan of the buildings	Back cover
Co-payments	35	Post	29
Daily life	39	Principles	13
Departments	72/79	Psycho-oncological service	59
Dialysis ward	54	Radio	45
Directions by road	27/94	Religious services	56
Directorate	69	Requests, Suggestions, Praise	67
Discharge	35	Sleeping hours	41
Doctors	48	Taxi	27
Donations	89	Telephone	45
Friends	89	Television	45
Hairdresser	37	Transport	27
History	15	Treatment contract	27
House rules	41/84	TV	45
Interdisciplinary Centre for medicinal tumour therapy (ICT)	53	Unction	56
Internet	45	Visiting service	64
Kiosk	31	Visitors, Visiting hours	35
Leave of absence	35	WiFi (WLAN)	29
Liability	43	Wheelchairs	11

Herausgeber

Publisher

Universitätsklinikum Regensburg
Regensburg University Hospital
93042 Regensburg
T: 0941 944-0, www.ukr.de

Redaktion und Organisation

Editing and Organisation

Dr. Isolde Schäfer
Unternehmenskommunikation
Universitätsklinikum Regensburg
Corporate communications
Regensburg University Hospital

Verantwortlich für den Inhalt

Responsible for content

Universitätsklinikum Regensburg
Regensburg University Hospital

Produktion, Marketing

Production, Advertising

faust | omonsky kommunikation
Media+Werbeservice Anna Maria Faust
Ohmstraße 1
93055 Regensburg
T: 0941 92008-0
info@faust-omonsky.de
www.faust-omonsky.de

Übersetzung

Translation

Prof. Dr. Graeme Dunphy
Hochschule für angewandte Wissen-
schaften Würzburg-Schweinfurt
University of Applied Sciences
Würzburg-Schweinfurt

Druck

Print

Strube Druck und Medien OHG
Stimmerswiesen 343587 Felsberg
T: 05662 9487-0
www.ploch-strube.de

Fotos und Bildrechte

Photos and Rights

Referat UK 4 Fotografie
Universitätsklinikum Regensburg

Photography department

Regensburg University Hospital

© Armilla Patientenarmband von Mediaform
Informationssysteme (S. 24), © contrast-
werkstatt - fotolia.com (S. 34), © rcx - foto-
lia.com (S. 37), © moonrun - fotolia.com (S.
46/47), © FrankenAir (1982) (S. 17 links),
© Klaus Völcker (2000) (S. 17 rechts),
© Herbert Stolz (2020) (S. 17 unten)



 **PflegeCampus**
REGENSBURG

**DEIN LÄCHELN
PASST ZU UNS**

Du möchtest einen Beruf, der Menschlichkeit
und beste Karrierechancen miteinander verbindet?
Du wünschst Dir eine High-Level-Ausbildung im
karitativen und universitären Bereich?
Du setzt auf ein starkes Miteinander und
individuelle Förderung Deiner Fähigkeiten?

Dann bist Du bei uns richtig:

- Ausbildung zur/m Pflegefachfrau/Pflegefachmann
(ehemals Gesundheits- und Krankenpfleger/in) mit
praktischem Einsatz im Caritas-Krankenhaus St. Josef
und/oder Universitätsklinikum Regensburg
- Vertiefung in der stationären Akutpflege
- Übernahme nach der Ausbildung

Starte Deine Zukunft jetzt!

www.pflegecampus-regensburg.de



Lust auf Veränderung?

Wussten Sie, dass im Universitätsklinikum Regensburg Menschen mit mehr als 60 verschiedenen Berufsbildern arbeiten?

Wussten Sie, dass wir uns stetig weiterentwickeln und für engagierte Mitarbeiter, kluge Köpfe und fleißige Hände immer offen sind?

Neugierig?

www.ukr.de/jobs

ANFAHRTSPLAN / MAP



Mit dem PKW über die A93:

Holledau-Hof/Hof-Holledau

Beim Autobahnkreuz Regensburg auf die A3 Richtung Passau. Ausfahrt Universität/Klinikum ...

By car on the A93 motorway:

Holledau-Hof/Hof-Holledau

At the Regensburg intersection take the A3 towards Passau. Exit "Universität/Klinikum" ...

Mit dem PKW über die A3:

Nürnberg-Passau/Passau-Nürnberg

Ausfahrt Regensburg Universität/Klinikum ...
... dann der Beschilderung „Klinikum“ folgen (Parkplatz Haupteingang).

By car on the A3 motorway:

Nürnberg-Passau/Passau-Nürnberg

Exit "Regensburg Universität / Klinikum" ...
... then follow signposting ("Klinikum").
Car park at the main entrance.

Mit Bus und Bahn

In der Nähe des Hauptbahnhofs befindet sich der „Bustreff Albertstraße“. Von hier erreichen Sie mit Linie 6 (Klinikum), Linie 19 (Bad Abbach/Teugn) und X4 („Harting BMW Tor 2“) in ca. zehn Minuten das Klinikum.

By Bus and Train

Near the central station you will find the "Albertstraße" bus stops. From here you can reach the hospital in around ten minutes with the bus no. 6 ("Klinikum"), 19 ("Bad Abbach/Teugn") and X4 („Harting BMW Tor 2“).

Reiss

Sanitäts Fachhaus

- OrthopädieSchuhtechnik
- OrthopädieTechnik
- SanitätsFachhandel
- RehaTechnik
- HomeCare



REGENSBURG

Straubinger Straße 40
Donau-Einkaufszentrum
Obermünsterstraße 17
Günzstraße 2
Im Gewerbepark A 05

REGENSTAUF
Bahnhofstraße 2

Meisel
Sanitäts Fachhaus

WEIDEN
Hochstraße 9
Tel. 0961 / 48 17 50

Tel. 0941 / 59 40 90 • www.reiss.info

WEGWEISER

MAP OF THE HOSPITAL GROUNDS

	Geldautomat Bauteil A/EG	ATM wing A, ground floor
	Briefkasten & Marken Bauteil A/EG	Postbox & Stamps wing A, ground floor
	Cafeteria Bauteil A/EG und A2/EG	Cafeteria wing A, ground floor and A2, ground floor
	Getränkeautomaten Bauteil A/EG; B1/1. UG; B3/2. UG; C5/EG	Drinks (vending machines) wing A, ground floor; B1, basement; B3, lower basement; C5, ground floor
	Kiosk Bauteil A/EG	Kiosk wing A, ground floor
	Kopfhörer Bauteil A/EG	Headphones wing A, ground floor
	Parkplatz Kassenautomat	Automatic pay station
	Spielmöglichkeiten Bauteil B2/1. UG; C2/EG	Play area wing B2, basement; C2, ground floor
	TV & Telefonkarten-automaten Bauteil A/EG; B3/2. UG; C3/1. OG	TV & Telephone card vendor wing A, ground floor; B3, lower basement; C3, first floor
	Wickel- & Stillraum Bauteil B1/EG	Baby changing and nursing area wing B1, ground floor
	Treppen	Stairs







3 - fache Kompetenz unter einem Dach. Im Asklepios Klinikum Bad Abbach. Direkt am Kurpark gelegen.

1. ORTHOPÄDIE

Die Orthopädische Klinik für die Universität Regensburg ist im Asklepios Klinikum Bad Abbach. Hier sind die Spezialisten der Universität für folgende Behandlungsregionen:

- Gelenkerkrankungen
- Wirbelsäulentherapie
- Multimodale Schmerztherapie
- Fuß- und Sprunggelenk
- Schulter
- Ellenbogen
- Handchirurgie
- Fast Track Chirurgie



Spezielle Bereiche:

- Kinderorthopädie
- Unfallchirurgie
- Spezielle Orthopädische Geriatrie
- Rheumachirurgie
- D-Arzt (für den Fall eines Arbeits-, Schul- oder Wegeunfalles)

ORTHOPÄDIE

Ärztl. Direktor: Prof. Dr. med. Dr. h.c. J. Grifka
Termine: +49 9405 18 - 2407

Klinik für Orthopädie
Kaiser-Karl V.-Allee 3 · 93077 Bad Abbach
Tel. +49 9405 18 - 0
akut.badabbach@asklepios.com
www.asklepios.com/BadAbbach

2. RHEUMATOLOGIE

Die Klinik für Rheumatologie / Klinische Immunologie ist **Kooperationsklinik der Universität Regensburg** und das größte Rheumazentrum Bayerns. Die Behandlungen:

- Rheumatoide Arthritis
- Kollagenosen
- Vaskulitiden
- Spondyloarthritis
- Immundefekte und Fiebersyndrome
- Kristallarthropathien
 - Gichtarthritis
 - CPPD-Arthritis

Weitere Erkrankungen:

- Infektiöse Arthritis
- z.B. Borelliose, Morbus Whipple
- Osteoporose

Kooperationsklinik des Zentrums für seltene Erkrankungen des UKR

RHEUMATOLOGIE, KLINISCHE IMMUNOLOGIE

Chefarzt: Prof. Dr. med. Martin Fleck
Termine: +49 9405 18 - 2219

Klinik für Rheumatologie / Klin. Immunologie
Kaiser-Karl V.-Allee 3 · 93077 Bad Abbach
Tel. +49 9405 18 - 0
akut.badabbach@asklepios.com
www.asklepios.com/BadAbbach

3. REHABILITATION

Das Zentrum für orthopädische und rheumatologische Rehabilitation bietet nach einer Operation medizinische Versorgung auf höchstem Niveau.

- Anschlussheilbehandlungen nach akutstationärer Krankenhausbehandlung (z.B. wegen rheumatischer Erkrankungen oder nach Operationen an den Gelenken bzw. der Wirbelsäule)
- Spezielle Schmerztherapie
- Sporttherapie (z.B. Muskeltraining, Aqua Fitness)
- Spezielle Schulungsprogramme bei Polyarthritis, Osteoporose, chronischen Rückenschmerzen, Endoprothesen
- umfangreiche physikalische Therapie
- Ernährungsberatung, Lehrküche
- Raucherentwöhnung
- Stressbewältigung, Entspannungsübungen



ABTEILUNG ORTHOPÄDIE

Chefarzt: Dr. med. Siegfried Marr
Termine: +49 9405 18 - 1091

ABTEILUNG INNERE MEDIZIN / RHEUMATOLOGIE

Chefarzt: Dr. med. Josef Seidl
Termine: +49 9405 18 - 1091

Zentrum für orthopädische und rheumatische Rehabilitation
Stinkelbrunnstraße 10 · 93077 Bad Abbach
Tel. +49 9405 18 - 1010
reha.badabbach@asklepios.com
www.asklepios.com/BadAbbach



24 Stunden - Notfallambulanz
+ 49 9405 18 - 0